

Официален вестник

на Европейския съюз

L 293



Издание
на български език

Законодателство

Година 53
11 ноември 2010 г.

Съдържание

II *Незаконодателни актове*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) № 1013/2010 на Комисията от 10 ноември 2010 година за установяване на правила за прилагане на политиката на Съюза по отношение на флота, определена в глава III от Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета 1
- ★ Регламент (ЕС) № 1014/2010 на Комисията от 10 ноември 2010 година относно наблюдението и докладването на данни за регистрацията на леки автомобили съгласно Регламент (ЕО) № 443/2009 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ 15
- ★ Регламент (ЕС) № 1015/2010 на Комисията от 10 ноември 2010 година за прилагане на Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на битови перални машини ⁽¹⁾ 21
- ★ Регламент (ЕС) № 1016/2010 на Комисията от 10 ноември 2010 година за прилагане на Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на домакински съдомиялни машини ⁽¹⁾ 31
- ★ Регламент (ЕС) № 1017/2010 на Комисията от 10 ноември 2010 година за откриване на продажба на вътрешния пазар на зърнени култури, държани от интервенционните агенции на държавите-членки 41
- Регламент (ЕС) № 1018/2010 на Комисията от 10 ноември 2010 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 44

Цена: 4 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

Регламент (ЕС) № 1019/2010 на Комисията от 10 ноември 2010 година относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕС) № 867/2010 за 2010/11 пазарна година	46
--	----

ДИРЕКТИВИ

★ Директива 2010/77/ЕС на Комисията от 10 ноември 2010 година за изменение на Директива 91/414/ЕИО на Съвета по отношение на датите, на които изтича включването в приложение I на някои активни вещества ⁽¹⁾	48
--	----

РЕШЕНИЯ

2010/682/ЕС:

★ Решение на Съвета от 8 ноември 2010 година относно започването на автоматизиран обмен на данни по отношение на дактилоскопични данни в Словакия	58
---	----

2010/683/ЕС:

★ Решение на Комисията от 9 ноември 2010 година за изменение на Решение 97/555/ЕО относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с цименти, строителна вар и други хидравлични строителни разтвори (нотифицирано под номер C(2010) 7603) ⁽¹⁾	60
--	----

2010/684/ЕС:

★ Решение на Комисията от 10 ноември 2010 година за изменение на част 1 от приложение Д към Директива 92/65/ЕИО по отношение на образца на здравен сертификат за животни с произход от стопанства (нотифицирано под номер C(2010) 7640) ⁽¹⁾	62
--	----

2010/685/ЕС:

★ Решение на Комисията от 10 ноември 2010 година за изменение на глава 3 от приложение I към Регламент (ЕО) № 715/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно условията за достъп до преносни мрежи за природен газ ⁽¹⁾	67
--	----

Поправки

★ Поправка на Регламент (ЕС) № 37/2010 на Комисията от 22 декември 2009 година относно фармакологичноактивните субстанции и тяхната класификация по отношение на максимално допустимите стойности на остатъчните количества в храните от животински произход (ОВ L 15, 20.1.2010 г.)	72
--	----



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1013/2010 НА КОМИСИЯТА

от 10 ноември 2010 година

за установяване на правила за прилагане на политиката на Съюза по отношение на флота, определена в глава III от Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета

(кодифициран текст)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾, и по-специално член 11, параграф 7, член 12, параграф 1, първа алинея, член 12, параграф 2, член 13, параграф 2 и член 14, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1438/2003 на Комисията от 12 август 2003 г. за установяване на подробни правила за прилагане на общностната политика по отношение на флота, определена в глава III на Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета⁽²⁾ е бил неколккратно и съществено изменян⁽³⁾. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.
- (2) Развитието на риболовния капацитет на риболовния флот на Съюза трябва да бъде наблюдавано отблизо, за да се адаптира към наличните ресурси. За целта глава III от Регламент (ЕО) № 2371/2002 определя редица конкретни мерки.
- (3) Трябва да бъдат определени правила за гарантирането на правилното прилагане на глава III от Регламент (ЕО) № 2371/2002 от държавите-членки, като се вземат предвид всички параметри за управление на капацитета на флота по отношение на тонаж (GT) и мощност (kW), предвидени в посочения регламент, а също и в Регламент (ЕО) № 2792/1999 на Съвета от 17 декември 1999 г. за определяне на подробни правила и условия по отношение на структурната помощ на Общността в

сектор рибарство⁽⁴⁾. Настоящият регламент следва да вземе предвид присъединяването на Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия на 1 май 2004 г. и на България и Румъния на 1 януари 2007 г.

- (4) Референтните нива за риболовния капацитет следва да бъдат фиксирани на 1 януари 2003 г. за флота на всяка държава-членка, изброена в приложение I, част А, с изключение на техния флот, регистриран в най-отдалечените райони.
- (5) Член 11 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 позволява на държавите-членки да възвърнат нивото от 4 % от средногодишния тонаж, изваден с публична помощ между 1 януари 2003 г. и 31 декември 2006 г., и нивото от 4 % от тонажа, изваден с публична помощ от 1 януари 2007 г.
- (6) Член 13 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 взима под внимание изискването, предвидено понастоящем в член 25, параграф 3, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1198/2006 на Съвета от 27 юли 2006 г. за Европейския фонд за рибарство⁽⁵⁾ за намаляване поне с 20 % на мощността на двигателите, заменени с публична помощ, с изключение на заменените двигатели на някои видове малки крайбрежни риболовни кораби, както са определени в посочения регламент.
- (7) Необходимо е да бъдат определени правила за адаптиране на референтните нива, за да се вземат предвид член 11, параграфи 4, 5 и 6 и, за целите на прозрачността, член 13, параграф 1, буква б), подточка ii) от Регламент (ЕО) № 2371/2002, и за повторното измерване на риболовния флот на Съюза. След приключване на измерването на всички риболовни кораби, коригиращото правило следва да се запази за стриктното прилагане на режима на записване и отписване на тонажа.

⁽¹⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.⁽²⁾ ОВ L 204, 13.8.2003 г., стр. 21.⁽³⁾ Вж. приложение IV.⁽⁴⁾ ОВ L 337, 30.12.1999 г., стр. 10.⁽⁵⁾ ОВ L 223, 15.8.2006 г., стр. 1.

- (8) Молбите от държавите-членки, изброени в приложение I, част А, подадени до Комисията преди 31 декември 2002 г., за увеличаване на техните цели в Четвъртата многогодишна програма за ориентиране (МПО IV), както беше предвидено в член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2792/1999 и в член 3 и член 4, параграф 2 от Решение 97/413/ЕО на Съвета⁽¹⁾, трябва да бъдат взети предвид, където е приложимо за определянето на референтните нива.
- (9) Необходимо е да се определи метод за изчисляване, за да се оцени дали държавите-членки управляват записванията и отписванията на риболовни кораби във и от флота им в съответствие с Регламент (ЕО) № 2371/2002.
- (10) Освобождането от режима на записване и отписване за кораби, които са зачислени към флота от 1 януари 2003 г., или за държавите-членки, изброени в приложение I, част Б, считано от датата на присъединяване, следва да отчете административното решение, прието съответно преди 1 януари 2003 г. или преди датата на присъединяване. За изчисляването на общия риболовен капацитет на флота към 1 януари 2003 г. следва да се обърне специално внимание на записвания на кораби във флота, за които такива административни решения са били взети, при условие че тези кораби бъдат записани във флота не по-късно от пет години след датата на административното решение на въпросната държава-членка.
- (11) Необходими са правила за прилагане на решенията на държавите-членки относно допустимостта на работите по модернизацията за подобряване на безопасността, условията на труд, качеството на продуктите и хигиената на борда на корабите, както е посочено в член 11, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, за да се гарантират прозрачна оценка и еднакво третиране на молбите, като същевременно се предотврати всякакво увеличение на риболовното усилие в резултат на такива дейности.
- (12) Увеличаването на затворения обем по главната палуба не засяга тонажа на корабите с обща дължина под 15 m в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2930/86 на Съвета от 22 септември 1986 г. определящ характеристиките на риболовните кораби⁽²⁾. Следователно модернизацията на тези кораби над главната палуба не се взема предвид, когато се адаптират референтните нива съгласно член 11, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002.
- (13) Следва да се разреши на държавите-членки да предоставят ограничено увеличение на тонажа на нови или съществуващи кораби с цел подобряване на безопасността на борда, хигиената, условията на труд и качеството на продуктите, при условие че това няма да увеличи капацитета за улов на корабите и като се отдава предпочитание на дребномащабния крайбрежен риболов по смисъла на член 26 от Регламент (ЕО) № 1198/2006. Това увеличение следва да бъде свързано с усилията на държавите-членки за адаптиране на риболовния капацитет посредством публична помощ между 1 януари 2003 г. или 1 май 2004 г. и 31 декември 2006 г., както и от 1 януари 2007 г. нататък.
- (14) Необходимо е да се определят подробни правила за прилагане, за да се осигурят ясни правила и процедури за начина, по който държавите-членки предават данни за регистъра на риболовния флот на Съюза, и също са необходими нови правила за гарантиране на качеството и надеждността на такива данни.
- (15) Годишните доклади и тяхното обобщение, направено от Комисията в съответствие с член 14 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, следва да дават ясна картина на равновесието между риболовния капацитет на флота и възможностите за риболов.
- (16) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по рибарство и аквакултури,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБХВАТ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Член 1

Обхват

Настоящият регламент установява правилата за прилагане на глава III от Регламент (ЕО) № 2371/2002. Той се прилага спрямо риболовния капацитет на риболовните кораби на Съюза, с изключение на кораби, които са:

- а) използвани изключително в аквакултурите, както е определено в член 3, буква г) от Регламент (ЕО) № 1198/2006, или
- б) регистрирани в най-отдалечените райони на Франция, Португалия и Испания, както е посочено в член 355, точка 1 от Договора.

⁽¹⁾ ОВ L 175, 3.7.1997 г., стр. 27.

⁽²⁾ ОВ L 274, 25.9.1986 г., стр. 1.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

1. „GT_{a1}“ или „общ тонаж на кораби, които са напуснали флота с публична помощ между 1 януари 2003 г. и 31 декември 2006 г.“ означава общия тонаж на корабите, напуснали флота с публична помощ между 1 януари 2003 г. и 31 декември 2006 г. Във формулата относно референтното ниво на тонажа в член 4 тази стойност е взета предвид само за обема от капацитета, който надхвърля намаляването на тонажа, необходимо за спазването на референтните нива по смисъла на член 12, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2371/2002.

За държавите-членки, изброени в приложение I, част Б „GT_{a1}“ или „общ тонаж на кораби, които са напуснали флота с публична помощ между 1 януари 2003 г. и 31 декември 2006 г.“ означава общия тонаж на корабите, напуснали флота с публична помощ между датата на присъединяване и 31 декември 2006 г.;

2. „GT_s“ или „увеличението на общия тонаж, разрешено съгласно разпоредбите на член 11, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002“ означава общото увеличение на тонажа, разрешено съгласно член 11, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 и регистрирано преди датата, за която е изчислен GT_i;
3. „GT_{a2}“ или „общ тонаж на кораби, напускащи флота с публична помощ след 31 декември 2006 г.“ означава общия тонаж на корабите, които са напуснали флота с публична помощ между 1 януари 2007 г. и датата, към която е изчислен GT_i. Във формулата относно референтното ниво на тонажа в член 4 тази стойност е взета предвид само за обема от капацитета, който надхвърля намаляването на тонажа, необходимо за спазването на референтните нива по смисъла на член 12, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2371/2002;
4. „GT₁₀₀“ или „общия тонаж на кораби с повече от 100 GT, влизачи във флота с публична помощ, дадена след 31 декември 2002 г.“ означава общия тонаж на корабите с повече от 100 GT, записани във флота между 1 януари 2003 г. и датата, към която е изчислен GT_i, и за които е било взето административно решение след 31 декември 2002 г. от съответната държава-членка за предоставяне на помощ.

За държавите-членки, изброени в приложение I, част Б „GT₁₀₀“ или „общ тонаж на корабите, чийто индивидуален капацитет е повече от 100 GT и които влизат във флота с публична помощ, дадена след 31 декември 2002 г.“, означава общия тонаж на корабите, чийто индивидуален капацитет е повече от 100 GT и които са записани във флота между 1 май 2004 г. и датата, за която е изчислен GT_i, и за които е било взето административно решение след 30 април 2004 г. от съответната държава-членка за предоставяне на помощ;

5. „kW_a“ или „общата мощност на корабите, напускащи флота с публична помощ след 31 декември 2002 г.“ означава общата мощност на корабите, които са напуснали флота с публична помощ между 1 януари 2003 г. и датата, за която е изчислена kW_i. Във формулата, отнасяща се до референтното ниво за мощност в член 4, тази стойност се взема предвид само за обема от капацитета, надвишаващ намаляването на мощността, необходимо за спазването на референтните нива по смисъла на член 12, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2371/2002.

За държавите-членки, изброени в приложение I, част Б „kW_a“ или „обща мощност на корабите, които напускат флота с публична помощ след 31 декември 2002 г.“ означава общата мощност на корабите, които са напуснали флота с публична помощ между 1 май 2004 г. и датата, за която е изчислена kW_i;

6. „kW₁₀₀“ или „обща мощност на кораби с повече от 100 GT, влизачи във флота с публична помощ, дадена след 31 декември 2002 г.“ означава общата мощност на кораби с повече от 100 GT, които са записани във флота с публична помощ между 1 януари 2003 г. и датата, за която е изчислена kW_i, и за която е било взето административно решение след 31 декември 2002 г. от съответната държава-членка за предоставяне на помощ.

За държавите-членки, изброени в приложение I, част Б, „kW₁₀₀“ или „обща мощност на корабите, чиито индивидуален капацитет е повече от 100 GT, които влизат във флота с публична помощ, дадена след 31 декември 2002 г.“ означава общата мощност на корабите, чиито индивидуален капацитет е повече от 100 GT, които са записани във флота между 1 май 2004 г. и датата, за която е изчислена kW_t, и за които е било взето административно решение след 30 април 2004 г. от съответната държава-членка за предоставяне на помощ;

7. „GT_t“ означава общия тонаж на флота, изчислен на която и да е дата след 1 януари 2003 г.;
8. „Δ(GT-GRT)“ или „резултатът от повторното измерване на флота“ означава разликата между общия капацитет на флота по отношение на тонаж на 1 януари 2003 г. и същата стойност, преизчислена след приключване на повторното измерване на флота в GT в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2930/86;
9. „kW_t“ означава общата мощност на флота, изчислена на която и да е дата след 1 януари 2003 г.;
10. „основна палуба“ означава „горна палуба“, както е определено от Международната конвенция за измерване тонажа на корабите от 1969 г.;
11. „kW_r“ или „обща мощност на двигателите, заменени с публична помощ и подлежащи на намаляване на мощността“ означава обща мощност на двигателите, заменени с публична помощ след 31 декември 2006 г. съгласно разпоредбите на член 25, параграф 3, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1198/2006.

ГЛАВА II

РЕФЕРЕНТНИ НИВА ЗА РИБОЛОВНИТЕ ФЛОТОВЕ

Член 3

Определяне на референтни нива

За всяка държава-членка, изброена в приложение I, част А, референтните нива в тонаж (GT) и мощност (kW) към 1 януари 2003 г., както е посочено в член 12 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, с изключение на най-отдалечените региони, са указани в приложение I, част А.

Член 4

Контрол на референтните нива

1. За всяка държава-членка, изброена в приложение I, част А, референтното ниво на тонаж към която и да е дата след 1 януари 2003 г. (R(GT)_t) е равно на референтното ниво за тази държава-членка, определено в приложение I, част А, на 1 януари 2003 г. (R(GT)₀₃), коригирано чрез:

а) приспадане на:

- i) 99 % от общия тонаж на корабите, които са напуснали флота с публична помощ между 1 януари 2003 г. и 31 декември 2006 г. (GT_{a1});
- ii) 96 % от общия тонаж на корабите, напускащи флота с публична помощ след 31 декември 2006 г. (GT_{a2});

б) и добавяне на увеличението на общия тонаж, дадено съгласно разпоредбите на член 11, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 (GT_S).

Тези референтни нива се определят по следната формула:

$$R(GT)_t = R(GT)_{03} - 0,99 GT_{a1} - 0,96 GT_{a2} + GT_S$$

Когато във флота влиза нов риболовен капацитет в съответствие с член 13, параграф 1, буква б), подточка ii) от Регламент (ЕО) № 2371/2002, референтните нива, посочени във втора алинея от настоящия параграф, се намаляват с 35 % от общия тонаж на кораби с повече от 100 GT, влизащи във флота с публична помощ след 31 декември 2002 г. (GT_{100}), по следната формула:

$$R(GT)_t = R(GT)_{03} - 0,99 GT_{a1} - 0,96 GT_{a2} - 0,35 GT_{100} + GT_S$$

2. За всяка държава-членка, изброена в приложение I, част А, референтното ниво за мощност към която и да е дата след 1 януари 2003 г. ($R(kW)_t$) е равно на референтното ниво за тази държава-членка, определено в приложение I, част А, на 1 януари 2003 г. ($R(kW)_{03}$) и коригирано чрез намаляване на общата мощност на кораба, напускащ флота с публична помощ след 31 декември 2002 г., (kW_a) и 20 % от общата мощност на двигателите, заменени с публична помощ и подлежащи на намаление на мощността (kW_r).

Тези референтни нива се определят по следната формула:

$$R(kW)_t = R(kW)_{03} - kW_a - 0,2 kW_r$$

Когато във флота влиза нов риболовен капацитет в съответствие с член 13, параграф 1, буква б), подточка ii) от Регламент (ЕО) № 2371/2002, референтните нива, посочени във втора алинея от настоящия параграф, се намаляват с 35 % от общата мощност на корабите с повече от 100 GT, влизащи във флота с публична помощ, отпусната след 31 декември 2002 г. (kW_{100}), по следната формула:

$$R(kW)_t = R(kW)_{03} - kW_a - 0,2 kW_r - 0,35 kW_{100}$$

ГЛАВА III

УПРАВЛЕНИЕ НА ЗАПИСВАНИЯТА И ОТПИСВАНИЯТА

Член 5

Риболовен капацитет на флота на 1 януари 2003 г.

С изключение на държавите-членки, изброени в приложение I, част Б, за целите на член 7 риболовният капацитет по отношение на тонажа (GT_{03}) и мощността (kW_{03}) на 1 януари 2003 г. се определя, като се вземат предвид в съответствие с приложение II записванията на кораби въз основа на административно решение от въпросната държава-членка, взето между 1 януари 1998 г. и 31 декември 2002 г., съобразно приложимото към момента законодателство, и по-специално съгласно националния режим за записване и отписване, съобщен на Комисията съгласно член 6, параграф 2 от Решение 97/413/ЕО, които се осъществяват не по-късно от пет години след датата на административното решение.

Член 6

Риболовен капацитет на флота на държавите-членки, изброени в приложение I, част Б, към датата на присъединяване

За целите на член 8 риболовният капацитет на държавите-членки, изброени в приложение I, част Б, изразен в тонаж (GT_{acc}) и в мощност (kW_{acc}) към датата на присъединяване, се определя, като се вземат под внимание в съответствие с приложение III записванията на кораби въз основа на административно решение, взето от съответната държава-членка до пет години преди датата на присъединяване, които се осъществяват най-късно пет години след датата на административното решение.

Член 7

Контрол на записванията и отписванията

1. За да бъде спазен член 13 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, всяка държава-членка, изброена в приложение I, част А от настоящия регламент, трябва да гарантира, че по всяко време риболовният капацитет в тонаж (GT_t) е равен или по-малък от риболовния капацитет на 1 януари 2003 г. (GT_{03}), коригиран чрез:

а) приспадане на:

- i) 99 % от общия тонаж на корабите, които са напуснали флота с публична помощ между 1 януари 2003 г. и 31 декември 2006 г. (GT_{a1});
- ii) 96 % от общия тонаж на корабите, напускащи флота с публична помощ след 31 декември 2006 г. (GT_{a2});
- iii) 35 % от общия тонаж на корабите с повече от 100 GT, влизачи във флота с публична помощ, отпусната след 31 декември 2002 г. (GT_{100});

б) и добавяне на:

- i) увеличението на общия тонаж, дадени съгласно разпоредбите на член 11, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 (GT_S);
- ii) резултата от повторното измерване на капацитета на флота ($\Delta(GT-GRT)$).

Тези държави-членки трябва да гарантират спазването на следната формула:

$$GT_t \leq GT_{03} - 0,99 GT_{a1} - 0,96 GT_{a2} - 0,35 GT_{100} + GT_S + \Delta(GT-GRT)$$

2. За да бъде спазен член 13 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, всяка държава-членка, изброена в приложение I, част А от настоящия регламент, трябва да гарантира, че по всяко време риболовният капацитет с мощност (kW_t) е равен или по-малък от риболовния капацитет на 1 януари 2003 г. (kW_{03}), коригиран с приспадане на:

- а) общата мощност на корабите, напускащи флота с публична помощ след 31 декември 2002 г. (kW_a);
- б) 20 % от общата мощност на двигателите, заменени с публична помощ и подлежащи на намаляване на мощността (kW_r);
- в) 35 % от общата мощност на корабите с повече от 100 GT, влизачи във флота с публична помощ, отпусната след 31 декември 2002 г. (kW_{100}).

Тези държави-членки трябва да гарантират спазването на следната формула:

$$kW_t \leq kW_{03} - kW_a - 0,2 kW_r - 0,35 kW_{100}$$

Член 8

Контрол на записванията и отписванията в държавите-членки, изброени в приложение I, част Б

1. За да бъде спазен член 13 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, всяка държава-членка, изброена в приложение I, част Б от настоящия регламент, гарантира, че по всяко време риболовният капацитет, изразен в тонаж (GT_t), е равен или по-малък от риболовния капацитет към датата на присъединяване (GT_{acc}), коригиран чрез:

а) приспадане на:

- i) за държавите-членки, изброени в приложение I, част Б, които са се присъединили към Съюза на 1 май 2004 г., 98,5 % от общия тонаж на корабите, които са напуснали флота с публична помощ между тази дата и 31 декември 2006 г. (GT_{a1});
- ii) за всяка държава-членка, изброена в приложение I, част А, 96 % от общия тонаж на корабите, които напускат флота с публична помощ след 31 декември 2006 г. (GT_{a2});
- iii) за всяка държава-членка, изброена в приложение I, част Б, 35 % от общия тонаж на корабите с повече от 100 GT, влизачи във флота с публична помощ, отпусната към или след датата на присъединяване (GT_{100});

б) и добавяне на:

- i) увеличенията на общия тонаж, дадени съгласно разпоредбите на член 11, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 (GT_S);
- ii) резултата от повторното измерване на капацитета на флота ($\Delta(GT-GRT)$).

Тези държави-членки гарантират спазването на следната формула:

$$GT_t \leq GT_{acc} - 0,985 GT_{a1} - 0,96 GT_{a2} - 0,35 GT_{100} + GT_S + \Delta(GT-GRT)$$

2. За да бъде спазен член 13 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, всяка държава-членка, изброена в приложение I, част Б от настоящия регламент, гарантира, че по всяко време риболовният капацитет с мощност (kW_t) е равен или по-малък от риболовния капацитет към датата на присъединяване (kW_{acc}), коригиран чрез приспадане на:

- a) общата мощност на корабите, напускащи флота с публична помощ към или след датата на присъединяване (kW_a);
- б) 20 % от общата мощност на двигателите, заменени с публична помощ и подлежащи на намаляване на мощността (kW_r);
- в) 35 % от общата мощност на корабите с повече от 100 GT, влизащи във флота с публична помощ, отпусната към или след датата на присъединяване (kW_{100}).

Тези държави-членки гарантират спазването на следната формула:

$$kW_t \leq kW_{acc} - kW_a - 0,2 kW_r - 0,35 kW_{100}$$

ГЛАВА IV

УВЕЛИЧЕНИЕ НА ТОНАЖА ЗА ПОДОБРЯВАНЕ НА БЕЗОПАСНОСТТА НА БОРДА, УСЛОВИЯТА НА ТРУД, ХИГИЕНАТА И КАЧЕСТВОТО НА ПРОДУКТИТЕ

Член 9

Допустимост на молби за увеличаване на тонажа

Молба за увеличаване на тонажа на кораб съгласно член 11, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 се определя като допустима при спазване на следните условия:

- a) корабът не се е възползвал от никакво предишно увеличение на тонажа според тези разпоредби;
- б) общата дължина на кораба е 15 m или повече;
- в) възрастта на кораба, изчислена като разликата между датата на приемане на молбата и датата на начало на функциониране, както е определено в член 6 от Регламент (ЕИО) № 2930/86, е поне пет години;
- г) увеличението на тонажа е резултат от модернизационните работи, които ще бъдат извършени с цел повишаване на безопасността на борда, условията на труд, хигиената и качеството на продуктите;
- д) дейностите, посочени в буква г), не увеличават обема под основната палуба;
- е) дейностите, посочени в буква г), не водят до допълнителен обем, предназначен за рибни запаси или рибарски принадлежности.

Член 10

Отговорности на държавите-членки

1. Държавите-членки оценяват молбите за увеличаване на тонажа и решават дали те са допустими в съответствие с условията, предвидени в член 9.

2. Държавите-членки водят досие за всеки риболовен кораб, за който е взето решение за увеличаване на тонажа съгласно разпоредбите на член 11, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002. Това досие включва цялата техническа информация, използвана за оценка на молбата от държавата-членка. Държавите-членки предоставят на Комисията тези досиета незабавно при поискване.

ГЛАВА V

СЪБИРАНЕ НА ДАННИ

Член 11

Събиране на информация от държавата-членка и предаване на информация на Комисията

1. Всяка държава-членка събира информация за:
 - а) всяко записване или отписване от флота;
 - б) всяка модернизация на кораб, засягаща риболовния му капацитет.
2. Държавите-членки съобщават на Комисията поне следните данни:
 - а) вътрешния номер и името на кораба;
 - б) риболовния капацитет на кораба в GT и kW;
 - в) пристанището на регистрация на кораба;
 - г) характера и датите на следните събития:
 - i) отписване (например бракуване, износ, прехвърляне на друга държава-членка, съвместно предприятие, прехвърляне към друга дейност);
 - ii) записване (например построяване, внос, прехвърляне от друга държава-членка, прехвърляне от друга дейност), или
 - iii) модернизация, с уточняване дали е с цел безопасност в съответствие с член 11, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002;
 - д) дали събитието е подкрепено с публична помощ;
 - е) ако е приложимо, датата на административното решение на държавата-членка за даване на тази помощ;
 - ж) в случай на модернизация, промяната в мощността (в kW) и промяната в тонажа (в GT) над и под основната палуба.

ГЛАВА VI

ОБМЕН НА ИНФОРМАЦИЯ И ГОДИШЕН ДОКЛАД

Член 12

Обмен на информация

Държавите-членки осигуряват достъп на други държави-членки и на Комисията до информацията, свързана с прилагането на законодателството на Съюза относно политиката за флота, в това число:

- а) национални правила за прилагане и инструменти за осигуряване спазването на глава III от Регламент (ЕО) № 2371/2002;
- б) административни процедури за наблюдение и надзор на флота и информация относно компетентните органи;

- в) информация за развитието на капацитета на флота, и по-специално за оттегляне и обновяване с публична помощ;
- г) планове за намаляване на флота с цел спазване на референтните нива, когато е приложимо;
- д) информация за развитието на капацитета на флота в техните най-отдалечени райони по отношение на прехвърлянето на кораби между основния и най-отдалечените райони;
- е) информация за въздействието на схеми за намаляване на усилията върху капацитета на флота, по-специално когато те са част от план за възстановяване или многогодишен план за управление;
- ж) всякаква друга информация, считана за релевантна и полезна за целите на обмена на информация и добрите практики между държавите-членки.

Член 13

Годишен доклад

1. Всяка държава-членка изпраща на Комисията до 30 април всяка година, в електронен формат, доклад за усилията си през предходната година, за да постигне устойчив баланс между риболовния капацитет и възможностите за риболов.

2. Въз основа на данните в регистъра на риболовния флот на Съюза и информацията, съдържаща се в докладите, получени в съответствие с параграф 1, Комисията подготвя резюме и го представя на Научния, технически и икономически комитет по рибарство и на Комитета по рибарство и аквакултури, създаден с член 30, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, преди 31 юли всяка година.

Тези два комитета предават становищата си на Комисията не по-късно от 31 октомври всяка година.

3. До 31 декември всяка година Комисията изпраща резюмето, придружено от докладите на държавите-членки, до Европейския парламент и до Съвета, заедно със становищата на посочените в параграф 2 комитети.

Член 14

Информация, която трябва да се съдържа в годишните доклади

1. Докладите на държавите-членки, предвидени в член 13, съдържат поне следната информация:
 - а) описание на риболовния флот във връзка с риболова: развитието през изтеклата година, в това число риболова, обхванат от многогодишни планове за управление или възстановяване;
 - б) въздействието върху риболовния капацитет на схемите за намаляване на риболовното усилие, приети по силата на многогодишни планове за управление или възстановяване или, където е приложимо, на национални схеми;
 - в) информация за спазването на режима на записванията и отписванията и на референтните нива;
 - г) обобщаващ доклад за слабите и силните страни на системата за управление на флота, заедно с план за подобрения и информация за общото ниво на съблюдаване на инструментите на политиката на флота;
 - д) всякаква информация за промени в административните процедури, които се отнасят до управлението на флота.
2. Докладите на държавите-членки не надхвърлят 10 страници.

Член 15

Регламент (ЕО) № 1438/2003 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение V.

Член 16

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 ноември 2010 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ЧАСТ А

Референтни нива по държави-членки ⁽¹⁾

Държава-членка	Референтни нива 1 януари 2003 г.	
	R(GT) ₀₃	R(kW) ₀₃
Белгия	23 372	67 857
Дания	132 706	459 526
Германия	84 262	175 927
Ирландия	88 700	244 834
Гърция	119 910	653 497
Испания (с изключение на капацитета, регистриран на Канарските острови към 31 декември 2002 г.)	728 344	1 671 739
Франция (с изключение на целите на МПО IV за частите, свързани с френските отвъдморски департаменти)	230 257	920 969
Италия	229 862	1 338 971
Нидерландия	197 599	487 809
Португалия (с изключение на целите на МПО IV за частите, свързани с Азорските острови и Мадейра)	171 502	412 025
Финландия	23 203	216 195
Швеция	51 993	261 028
Обединеното кралство	286 120	1 129 194
Общо	2 367 830	8 039 571

⁽¹⁾ Референтните нива могат да бъдат преразглеждани, за да се вземат предвид кораби, съществували към 31 декември 2002 г., които или не са били обхванати от МПО IV, или не са били регистрирани към датата, на която е била подготвена тази таблица.

ЧАСТ Б

Списък на държавите-членки, които се присъединиха след 1 януари 2003 г.

България	Латвия	Полша
Чешката република	Литва	Румъния
Естония	Унгария	Словения
Кипър	Малта	Словакия

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Правила за изчисляване на риболовния капацитет по отношение на тонаж (GT₀₃) и мощност (kW₀₃) на 1 януари 2003 г.

За целите на настоящото приложение:

1. „GT_{FR}“ означава риболовния капацитет на флота на 1 януари 2003 г. по отношение на тонажа, изчислен на базата на регистъра на риболовния флот на Съюза;
2. „GT₁“ означава общия тонаж на корабите, които са влезли във флота след 31 декември 2002 г. с публична помощ въз основа на административно решение, взето между 1 януари 1998 г. и 31 декември 2002 г., за които е бил оттеглен асоцииран капацитет без публична помощ между 1 януари 1998 г. и 31 декември 2002 г.;
3. „GT₂“ означава общия тонаж на корабите, влезли във флота след 31 декември 2002 г. с публична помощ въз основа на административно решение, взето между 1 януари 2002 г. и 30 юни 2002 г. в МПО IV сегмент, който не е съответствал на целите си, за които е бил оттеглен асоцииран капацитет без публична помощ след 31 декември 2002 г.;
4. „GT₃“ означава общия тонаж на корабите, които са влезли във флота след 31 декември 2002 г. без публична помощ въз основа на административно решение, взето между 1 януари 1998 г. и 31 декември 2002 г., за които е бил оттеглен асоцииран капацитет без публична помощ между 1 януари 1998 г. и 31 декември 2002 г.;
5. „GT₄“ означава общия тонаж на корабите, които са влезли във флота след 31 декември 2002 г. с публична помощ въз основа на административно решение, взето между 1 януари 2000 г. и 31 декември 2001 г. в МПО IV сегмент, който не е съответствал на целите си, за които е бил оттеглен асоцииран капацитет без публична помощ след 31 декември 2002 г.;
6. „kW_{FR}“ означава риболовен капацитет на флота на 1 януари 2003 г. по отношение на мощността, изчислена на базата на регистъра на риболовния флот на Съюза;
7. „kW₁“ означава общата мощност на корабите, които са влезли във флота след 31 декември 2002 г. с публична помощ въз основа на административно решение, взето между 1 януари 1998 г. и 31 декември 2002 г., за които е оттеглен асоцииран капацитет без публична помощ между 1 януари 1998 г. и 31 декември 2002 г.;
8. „kW₂“ означава общата мощност на корабите, влезли във флота след 31 декември 2002 г. с публична помощ въз основа на административно решение, взето между 1 януари 2002 г. и 30 юни 2002 г. в МПО IV сегмент, който не е съответствал на целите си, за които е оттеглен асоцииран капацитет без публична помощ след 31 декември 2002 г.;
9. „kW₃“ означава общата мощност на корабите, влезли във флота след 31 декември 2002 г. без публична помощ въз основа на административно решение, взето между 1 януари 1998 г. и 31 декември 2002 г., за които е оттеглен асоцииран капацитет без публична помощ между 1 януари 1998 г. и 31 декември 2002 г.;
10. „kW₄“ означава общата мощност на корабите, влезли във флота след 31 декември 2002 г. с публична помощ въз основа на административно решение, взето между 1 януари 2000 г. и 31 декември 2001 г. в МПО IV сегмент, който не е съответствал на целите си, за които оттеглянето на асоцииран капацитет без публична помощ става след 31 декември 2002 г.

Риболовният капацитет на флота, изразен в тонаж GT₀₃ и мощност kW₀₃, както е определено в член 6, се изчислява в съответствие със следните формули:

$$GT_{03} = GT_{FR} + GT_1 - 0,35 GT_2 + GT_3 - 0,30 GT_4$$

$$kW_{03} = kW_{FR} + kW_1 - 0,35 kW_2 + kW_3 - 0,30 kW_4$$

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Правила за изчисляване на риболовния капацитет на държавите-членки, изброени в приложение I, част Б, към датата на присъединяване по отношение на тонажа (GT_{acc}) и мощността (kW_{acc})

За целите на настоящото приложение:

1. „ GT_{FR} “ означава риболовния капацитет на флота към датата на присъединяване по отношение на тонажа, изчислен на базата на регистъра на риболовния флот на Съюза;
2. „ GT_1 “ означава общия тонаж на корабите, които са влезли във флота след датата на присъединяване въз основа на административно решение, взето до пет години преди датата на присъединяване;
3. „ kW_{FR} “ означава риболовния капацитет на флота към датата на присъединяване по отношение на мощността, изчислена въз основа на регистъра на риболовния флот на Съюза;
4. „ kW_1 “ означава общата мощност на корабите, които са влезли във флота след датата на присъединяване въз основа на административно решение, взето до пет години преди датата на присъединяване.

Риболовният капацитет на флота, изразен в тонаж GT_{acc} и мощност kW_{acc} , както е определено в член 6, се изчислява в съответствие със следните формули:

$$GT_{acc} = GT_{FR} + GT_1$$

$$kW_{acc} = kW_{FR} + kW_1$$

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Отмененият регламент и списък на неговите последователни изменения

Регламент (ЕО) № 1438/2003 на Комисията	(ОВ L 204, 13.8.2003 г., стр. 21)
Регламент (ЕО) № 916/2004 на Комисията	(ОВ L 163, 30.4.2004 г., стр. 81)
Регламент (ЕО) № 1277/2007 на Комисията	(ОВ L 284, 30.10.2007 г., стр. 14)
Регламент (ЕО) № 1086/2008 на Комисията	(ОВ L 297, 6.11.2008 г., стр. 9)

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Таблица на съответствието

Регламент (ЕО) № 1438/2003	Настоящият регламент
Член 1	Член 1
Член 2, точки 1—10	Член 2, точки 1—10
Член 2, точка 11	—
Член 2, точка 12	Член 2, точка 11
Членове 3 и 4	Членове 3 и 4
Член 6	Член 5
Член 6а	Член 6
Член 7	Член 7
Член 7а	Член 8
Член 8	Член 9
Член 9	Член 10
Член 10, параграфи 1 и 2	Член 11, параграфи 1 и 2
Член 10, параграф 3	—
Член 11	Член 12
Член 12	Член 13
Член 13	Член 14
—	Член 15
Член 14, първа алинея	Член 16
Член 14, втора алинея	—
Приложение I	Приложение I, част А
—	Приложение I, част Б
Приложения II и III	Приложения II и III
—	Приложение IV
—	Приложение V

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1014/2010 НА КОМИСИЯТА**от 10 ноември 2010 година****относно наблюдението и докладването на данни за регистрацията на леки автомобили съгласно Регламент (ЕО) № 443/2009 на Европейския парламент и на Съвета****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 443/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. за определяне на стандарти за емисиите от нови леки пътнически автомобили като част от цялостния подход на Общността за намаляване на емисиите на CO₂ от лекотоварните превозни средства⁽¹⁾, и по-специално член 8, параграф 9, първа алинея от него

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 8 от Регламент (ЕО) № 443/2009 държавите-членки трябва всяка година да отчетат и предават на Комисията определени данни за новите пътнически автомобили, регистрирани на тяхна територия през предходната година. Тъй като тези данни са предназначени да послужат като основа за определяне на специфични цели за емисии на CO₂ за производителите на нови пътнически автомобили и за оценката на съответствието на производителите със споменатите цели, е необходимо да бъдат хармонизирани правилата за събиране и докладване на тези данни.
- (2) С цел да се оцени напълно дали всеки производител се съобразява със своята специфична цел за емисии на CO₂, определена в съответствие с Регламент (ЕО) № 443/2009, и да бъде придобит нужният опит в прилагането на споменатия регламент, Комисията се нуждае от подробни данни на ниво производители за всяка серия превозни средства, дефинирана с тип, вариант и версия. Следователно държавите-членки трябва да гарантират, че такива данни се записват и предават на Комисията заедно с обобщените данни в съответствие с член 8, параграф 2 от споменатия регламент.
- (3) Съгласно членове 18 и 26 от Директива 2007/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 септември 2007 г. за създаване на рамка за одобрение на моторните превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства⁽²⁾, всеки производител трябва да гарантира, че всеки нов лек пътнически автомобил, пуснат на пазара в ЕС, се придружава от валиден сертификат за съответствие и никоя държава-членка не може да регистрира такова превозно средство, освен ако не е придружено от такъв

сертификат за съответствие. Ето защо е логично сертификатът за съответствие да е първичният източник на информацията, която се изисква държавите-членки да отчетат и предоставят на производителите съгласно член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 443/2009, а също и да докладват на Комисията. За да се даде възможност на държавите-членки да използват информация от източници, различни от сертификата за съответствие, както е указано в съображение 26 от Регламент (ЕО) № 443/2009, за целите на завършване на процеса на регистрация и въвеждане в експлоатация на нов пътнически автомобил, е целесъобразно да се определи кои други документи осигуряват еквивалентна точност и по тази причина следва също да бъдат разрешени за използване от държавите-членки.

- (4) Важно е данните за регистрирането на нови пътнически автомобили да бъдат точни и да могат да бъдат обработвани ефективно във връзка с определянето на цел за специфичните емисии в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 443/2009. Следователно производителите трябва да осигурят на Комисията актуална информация относно наименованията и първата част на идентификационния номер на превозното средство (VIN), както са указани в Директива 76/114/ЕИО на Съвета от 18 декември 1975 г. за сближаването на законодателствата на държавите-членки относно задължителните регистрационни табели и обозначения на моторни превозни средства и техните ремаркета, тяхното разположение и метод на закрепване⁽³⁾, които се използват върху сертификатите за съответствие в различните държави-членки на регистрацията. Споменатата информация ще позволи на Комисията да осигури на държавите-членки актуализиран списък с набелязани наименования на производители, които следва да бъдат използвани за целите на докладването на данни.
- (5) Държавите-членки следва да записват и докладват информация за новорегистрирани превозни средства, които са проектирани да използват алтернативни горива. За да се даде възможност на Комисията да вземе предвид намаления на целта за специфичните емисии във връзка с използването като гориво на етанол (смес Е85) в съответствие с член 6 от Регламент (ЕО) № 443/2009, държавите-членки трябва да предоставят на Комисията необходимата информация, включително и дела на бензиностанциите на тяхна територия и, когато е приложимо, общият брой на тези, които осигуряват гориво с етанол (Е85), отговарящо на критериите за устойчиво развито производство, формулирани в Директива 2009/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно насърчването на използването на енергия от възобновяеми източници и за изменение и впоследствие

⁽¹⁾ ОВ L 140, 5.6.2009 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 263, 9.10.2007 г., стр. 1.⁽³⁾ ОВ L 24, 30.1.1976 г., стр. 1.

за отмяна на директиви 2001/77/ЕО и 2003/30/ЕО ⁽¹⁾, както и в член 76 от Директива 98/70/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 1998 г. относно качеството на бензиновите и дизеловите горива и за изменение на Директива 93/12/ЕО на Съвета ⁽²⁾.

- (6) В членове 23 и 24 от Директива 2007/46/ЕО се предвижда опростена процедура за одобряване, при която не се изисква издаване на европейски сертификат за съответствие. Държавите-членки следва да следят броя на регистрираните превозни средства по тези процедури, за да се оцени влиянието на този брой върху процеса на наблюдение и степента на постигане на средната за ЕС цел за емисии на CO₂ за новия парк от пътнически автомобили.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по изменение на климата,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Определения

Освен определенията, формулирани в членове 2 и 3 от Регламент (ЕО) № 443/2009, се прилагат следните определения:

1. „документация за типово одобрение“ означава документите, включително данните, указани в третата колона на таблицата, дадена в приложение I към настоящия регламент;
2. „обобщени данни от наблюдението“ означава обобщените данни, определени в първата таблица от част В от приложение II към Регламент (ЕО) № 443/2009;
3. „подробни данни от наблюдението“ означава подробните данни, определени във втората таблица от част В от приложение II към Регламент (ЕО) № 443/2009, които са разпределени според производителя и серията на превозното средство, както са дефинирани по типа, варианта и версията;
4. „базово превозно средство“ е както е определено в член 3, точка 18 от Директива 2007/46/ЕО;
5. „двугоривно превозно средство, което може да работи с газови горива“ и „превозно средство, работещо със смесено с етанол гориво“ са така, както са дефинирани в член 2 от Регламент (ЕО) № 692/2008 на Комисията ⁽³⁾.

Член 2

Предаване на данни

Обобщените данни от наблюдението заедно с подробните данни от наблюдението се предават от държавите-членки чрез елек-

тронно прехвърляне на данни към Централното хранилище за данни, управлявано от Европейската агенция за околната среда. Държавите-членки информират Комисията кога се прехвърлят данните.

Член 3

Източници на данни

1. Независимо от източника на данни, използван от всяка държава-членка за изготвяне на обобщените данни от наблюдението и подробните данни от наблюдението, тези данни трябва да се основават на информацията, съдържаща се в сертификата за съответствие на съответния пътнически автомобил или на документацията за одобрение на типа, включително информацията, посочена в приложение III и приложение VIII към Директива 2007/46/ЕО, както е посочено в таблицата в приложение I към настоящия регламент.

2. Параметърът „общ брой нови регистрации“ в подробните данни от наблюдението се определя от общия брой регистрационни записи, създавани всяка година и съответстващи на едно-единствено превозно средство.

3. Когато в сертификата за съответствие или документацията за одобрение на типа присъства повече от едно име на производител, държавата-членка съобщава производителя на базовото превозно средство.

4. Стойностите на емисиите на CO₂, които следва да бъдат докладвани към параметъра „специфични емисии на CO₂“ в подробните данни от наблюдението се вземат от позицията „смесен режим“ в сертификата за съответствие или документацията за одобрение на типа, с изключение на случаите, в които важи позицията „среднопрегледена стойност, смесен режим“.

5. Когато в подробните данни от наблюдението се докладва относно превозни средства, работещи с алтернативно гориво, компетентният орган следва да посочи типа на горивото и горивния режим, както е указано в приложение I към настоящия регламент.

6. В случая на двугоривно превозно средство, което може да използва газови горива, или превозно средство, работещо със смесено с етанол гориво, компетентният орган докладва следните стойности на емисиите на CO₂ към параметъра „специфични емисии на CO₂ (g/km)“ в подробните данни от наблюдението:

а) за двугоривни превозни средства, използващи бензин и газообразни горива, стойността на емисиите на CO₂ за втечен нефтен газ (ВНГ) или природен газ (ПГ) в съответствие с приложение II, част А, точка 2 от Регламент (ЕО) № 443/2009;

б) за превозни средства, работещи със смесено с етанол гориво, използващи горивна смес от бензин и етанол (Е85), спомената в член 6 от Регламент (ЕО) № 443/2009, стойността на емисиите на CO₂ за бензин.

⁽¹⁾ ОВ L 140, 5.6.2009 г., стр. 16.

⁽²⁾ ОВ L 350, 28.12.1998 г., стр. 58.

⁽³⁾ ОВ L 199, 28.7.2008 г., стр. 1.

В случая на буква б) държавите-членки докладват стойността за бензин и когато са изпълнени условията за намаление, формулирани в член 6 от Регламент (ЕО) № 443/2009. Държавите-членки могат обаче да докладват и стойността за Е85.

7. Когато превозното средство има колеи с различна широчина, държавите-членки съобщават максималната колея към параметъра „Отпечатък — широчина на колеята (mm)“ в подробните данни от наблюдението.

8. Когато обобщените данни от наблюдението и подробните данни от наблюдението са взети от документацията за одобрение на типа и когато тези данни съдържат интервали от стойности, държавите-членки следва да гарантират, че докладваните данни са с адекватна точност и са в съответствие с данните, съдържащи се в сертификата за съответствие.

Член 4

Поддържане и контролиране на данните

Държавите-членки следва да осигурят поддържането, събирането, контролирането, проверката и предаването на обобщените данни от наблюдението, както и на подробните данни от наблюдението.

Член 5

Подготвяне на данните от държавите-членки

1. За целите на изчисляването на средните специфични емисии на CO₂, които се включват в обобщените данни от наблюдението, държавите-членки не трябва да вземат под внимание следните точки:

- а) процентните стойности, предвидени в член 4 от Регламент (ЕО) № 443/2009;
- б) облекченията, предвидени в член 5 от Регламент (ЕО) № 443/2009;
- в) намалението на целта за специфичните емисии на CO₂, предоставено съгласно член 6 от Регламент (ЕО) № 443/2009;
- г) намалението на специфичните емисии на CO₂, постигнато чрез новаторски технологии, разглеждано в съответствие с член 12 от Регламент (ЕО) № 443/2009.

2. За целите на изчисляването на средната маса и отпечатък, които се включват в обобщените данни от наблюдението, държавите-членки не трябва да вземат под внимание следните точки:

- а) процентните стойности, предвидени в член 4 от Регламент (ЕО) № 443/2009;
- б) облекченията, предвидени в член 5 от Регламент (ЕО) № 443/2009.

3. При попълването на подробните данни от наблюдението държавите-членки следва да включат:

- а) за всяко превозно средство със специфични емисии на CO₂ под 50 g CO₂/km — броя превозни средства, регистрирани без използването на множителите, дадени в член 5 от Регламент (ЕО) № 443/2009;
- б) за всяко превозно средство, проектирано да може да работи с гориво, смесено с етанол (Е85), специфичните емисии на CO₂ без прилагане на 5-процентното намаление на емисиите на CO₂, предоставяно на такива превозни средства в съответствие с член 6 от Регламент (ЕО) № 443/2009;
- в) за всяко превозно средство, оборудвано с новаторски технологии, специфичните емисии на CO₂, без да бъде вземано под внимание намалението на емисиите на CO₂ поради използването на новаторски технологии, предоставяно в съответствие с член 12 от Регламент (ЕО) № 443/2009.

4. Обобщените данни от наблюдението и подробните данни от наблюдението следва да бъдат докладвани при точността, определена в таблици 1 и 2 от приложение II към настоящия регламент.

Член 6

Докладване относно станциите за зареждане с гориво, осигуряващи гориво с етанол (Е85)

1. Информацията за дела на станциите за зареждане с гориво на съответната територия на държавите-членки, които доставят гориво с етанол (Е85), което отговаря на критериите за устойчивост за биогоривата, формулирани в член 17 от Директива 2009/28/ЕО и в член 7б от Директива 98/70/ЕО, се предоставят по електронен път на Комисията заедно с обобщените данни от наблюдението.

Целът на станциите за зареждане с гориво се указва чрез интервали с големина минимум 5 %, като се дава най-ниската стойност от интервала.

2. Ако делът на станциите за зареждане, осигуряващи гориво с етанол (Е85), надхвърля 30 %, държавите-членки представят на Комисията общия брой на станциите за зареждане с гориво, осигуряващи гориво с етанол (Е85), което се предоставя по същия начин както други течни въглеводородни горива и отговаря на критериите за устойчивост, посочени в параграф 1.

3. Информацията, предвидена в параграфи 1 и 2, се представя на Комисията всяка година до 28 февруари.

Ако в рамките на три месеца от получаването на информацията, представена съгласно параграф 2 от настоящия член, Комисията не е повдигнала възражения, се прилага намалението, предвидено в член 6 от Регламент (ЕО) № 443/2009.

Член 7

Превозни средства, за които не се изисква ЕО одобрение на типа

1. Когато леките пътнически автомобили са обект на национално одобрение на типа за малки серии в съответствие с член 23 от Директива 2007/46/ЕО или на индивидуални одобрения в съответствие с член 24 от посочената директива, държавите-членки информират Комисията за съответните номера на тези леки автомобили, регистрирани на тяхна територия.

2. При попълването на обобщените данни от наблюдението компетентният орган следва вместо името на производителя да укаже един от следните елементи:

- а) „AA-IVA“ (Автомобилна асоциация — индивидуално одобряване на превозни средства) за докладване относно типове превозни средства, одобрявани индивидуално;
- б) „AA-NSS“ (Автомобилна асоциация — национално дребно-серийно одобряване на превозни средства) за докладване относно типове превозни средства, одобрявани на национално равнище в малки серии.

За тези превозни средства държавите-членки също могат да попълнят подробните данни от наблюдението и в такива случаи следва да използват наименованията, посочени в букви а) и б).

Член 8

Списък на производителите

1. До 15 декември 2010 г. производителите следва да уведомят Комисията за следното:

- а) имената, които те указват или възнамеряват да указват върху сертификатите за съответствие;
- б) първата част на всеки идентификационен номер на превозното средство (VIN), както е определен в Директива 76/114/ЕИО, която те указват или възнамеряват да указват върху сертификатите за съответствие.

Те следва незабавно да уведомяват Комисията за всякакви промени в информацията, посочена в букви а) и б). Ново-

появилите се на пазара производители следва незабавно да съобщават на Комисията подробностите, посочени в първата алинея.

2. При попълване на обобщените данни и подробните данни от наблюдението компетентният орган трябва да използва имената на производителите, взети от списъка, който трябва да бъде изготвен от Комисията въз основа на имената, оповестени в съответствие с параграф 1. Този списък се публикува в интернет за първи път на 31 декември 2010 г. и се актуализира на равни интервали от време.

3. Когато името на производителя не е включено в споменатия списък, за целите на попълването на обобщените данни от наблюдението и подробните данни от наблюдението компетентният орган трябва да използва името от сертификата за съответствие или документацията за одобрение на типа.

Член 9

Допълнителна информация, предоставяна от производителите

1. За целите на уведомлението, посочено в член 8, параграф 4, втора алинея от Регламент (ЕО) № 443/2009, най-късно до 31 май всяка година производителите следва да информират Комисията за името и адреса на лицето за контакти, до което да бъде адресирано уведомлението.

В случай на промяна в предоставените данни производителят следва незабавно да уведоми Комисията. Новопоявилите се на пазара производители следва незабавно да съобщават на Комисията своите координати за връзка.

2. Когато една група от свързани предприятия сформира обединение, за целите на определяне на приложимостта на член 7, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 443/2009 то следва да представи на Комисията доказателства за връзката между членовете на групата в съответствие с критериите, формулирани в член 3, параграф 2 от посочения регламент.

Член 10

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 ноември 2010 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Източници на данни

Параметър	Сертификат за съответствие (част 1, образец Б, поместен в приложение IX към Директива 2007/46/ЕО)	Документация за одобрение на типа (Директива 2007/46/ЕО)
Производител	Раздел 0.5	Приложение III, част 1, раздел 0.5
Тип	Раздел 0.2	Приложение III, част 1, раздел 0.2
Вариант	Раздел 0.2	Приложение VIII, раздел 3
Версия	Раздел 0.2	Приложение VIII, раздел 3
Марка	Раздел 0.1	Приложение III, част 1, раздел 0.1
Търговско наименование	Раздел 0.2.1	Приложение III, част 1, раздел 0.2.1
Категория на одобрения тип превозно средство	Раздел 0.4	Приложение III, част 1, раздел 0.4
Маса (kg)	до 29 април 2010 г.: раздел 12.1 от 30 април 2010 г.: раздел 13	Приложение III, част 1, раздел 2.6 ⁽¹⁾
Отпечатък — колесна база (mm)	до 29 април 2010 г.: раздел 3 от 30 април 2010 г.: раздел 4	Приложение III, част 1, раздел 2.1 ⁽²⁾
Отпечатък — колея (mm)	до 29 април 2010 г.: раздел 5 от 30 април 2010 г.: раздел 30	Приложение III, част 1, раздели 2.3.1 и 2.3.2 ⁽³⁾
Специфични емисии на CO ₂ (g/ km) ⁽⁴⁾	до 29 април 2010 г.: раздел 46.2 от 30 април 2010 г.: раздел 49.1	Приложение VIII, раздел 3
Тип гориво	до 29 април 2010 г.: раздел 25 от 30 април 2010 г.: раздел 26	Приложение III, част 1, раздел 3.2.2.1
Горивен режим	от 30 април 2010 г.: раздел 26.1	Приложение III, част 1, раздел 3.2.2.4

⁽¹⁾ В съответствие с член 3, параграф 8 от настоящия регламент.⁽²⁾ В съответствие с член 3, параграф 8 от настоящия регламент.⁽³⁾ В съответствие с член 3, параграфи 7 и 8 от настоящия регламент.⁽⁴⁾ В съответствие с член 3, параграф 4 от настоящия регламент.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Таблицы за точността на данните

Таблица 1

Изисквана точност на обобщените данни от наблюдението, които се докладват в съответствие с член 2

CO ₂ (g/km)	В съответствие с член 9, параграф 2, втора алинея от Регламент (ЕО) № 443/2009
Маса (kg)	Цяло число
Отпечатък (m ²)	Закръглено до най-близките три знака след десетичната запетая

Таблица 2

Изисквана точност на подробните данни от наблюдението, които се докладват в съответствие с член 2

CO ₂ (g/km)	Цяло число
Маса (kg)	Цяло число
Отпечатък — колесна база (mm);	Цяло число
Отпечатък — колея (mm)	Цяло число
Намаляване на емисиите чрез новаторски технологии (g/km)	Закръглено до първия знак след десетичната запетая

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1015/2010 НА КОМИСИЯТА

от 10 ноември 2010 година

за прилагане на Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на битови перални машини

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за създаване на рамка за определяне на изискванията за екодизайн към продукти, свързани с енергопотреблението⁽¹⁾, и по-специално член 15, параграф 1 от нея,

след обсъждане с Консултативния форум по екопроектиране,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно Директива 2009/125/ЕО Комисията следва да определя изисквания за екопроектиране на свързани с енергопотреблението продукти със значителен обем на продажби и търговия, имащи значително въздействие върху околната среда и които са с голям потенциал за подобрене по отношение на тяхното въздействие върху околната среда, без това да води до прекомерни разходи.
- (2) Член 16, параграф 2, първо тире от Директива 2009/125/ЕО предвижда, че в съответствие с процедурата, посочена в член 19, параграф 3, и критериите, определени в член 15, параграф 2, след консултации с Консултативния форум по екопроектиране Комисията, когато е целесъобразно, въвежда мерки по прилагането за битови уреди, включително за битовите перални машини.
- (3) Комисията извърши подготвително проучване за анализ на техническите, екологичните и икономическите аспекти на битовите перални машини, използвани обикновено в домакинствата. Проучването беше разработено съвместно със заинтересовани страни от Съюза и трети държави, като резултатите бяха предоставени на обществеността.
- (4) Настоящият регламент следва да обхваща продукти, предназначени за пране в домакинствата.
- (5) Битовите комбинирани перални и сушилни машини имат специални характеристики, поради което следва да бъдат изключени от обхвата на настоящия регламент. Като се има предвид обаче, че те предлагат сходни функции като тези на битовите перални машини, те следва възможно най-бързо да станат предмет на друга мярка за прилагане на Директива 2009/125/ЕО.
- (6) Екологичният аспект на битовите перални машини, който за целите на настоящия регламент се определя като важен, е консумацията на енергия и вода във фазата на използване. Годишната консумация на електроенергия и вода от продуктите, които са предмет на настоящия регламент, в Съюза през 2005 г. бе оценена съответно на 35 TWh и 2 213 милиона m³. Ако не се вземат конкретни мерки, през 2020 г. се очаква годишната консумация на електроенергия да бъде 37,7 TWh, а на

вода — 2 051 милиона m³. Подготвителното проучване показва, че консумацията на електроенергия и вода от продуктите, които са предмет на настоящия регламент, може да бъде намалена значително.

- (7) Предварителното проучване показва, че не са необходими изисквания, отнасящи се до други параметри на екопроектирането, посочени в приложение I, част 1 от Директива 2009/125/ЕО, тъй като консумацията на електроенергия и вода от битови перални машини във фазата на използване е най-важният екологичен аспект.
- (8) Следва да се подобри ефективността при консумацията на електроенергия и вода от продуктите, които са предмет на настоящия регламент, чрез прилагане на съществуващи икономически ефективни технологии, свободни от индустриална собственост върху тях, които могат да намалят комбинираните разходи по закупуване и експлоатация на тези продукти.
- (9) Изискванията за екопроектиране не следва да водят до влошаване на функционалните възможности от гледна точка на крайния потребител и не следва да влияят отрицателно върху здравето, безопасността или околната среда. По-специално предимствата от намаляването на консумацията на електроенергия и вода през фазата на използване следва да свръхкомпенсират всякакви допълнителни въздействия върху околната среда през фазата на производство.
- (10) Изискванията за екопроектиране следва да бъдат въвеждани постепенно, за да се предостави достатъчно време на производителите да препроектират продуктите, които са предмет на настоящия регламент. Сроковете за въвеждане следва да се определят по такъв начин, че да се избегнат отрицателни въздействия върху функционалните възможности на продукти на пазара и да се вземат предвид въздействията върху разходите на крайните потребители и производителите, по-специално на малките и средните предприятия, като същевременно се осигури своевременно постигане на целите на настоящия регламент.
- (11) Измерванията на съществените параметри на продуктите следва да бъдат извършвани, като се използват надеждни, точни и възпроизводими методи на измерване, които са съобразени с общоприетите измервателни методи на съвременен техническо равнище, включително посочените в хармонизирани стандарти, когато има такива, приети от европейските организации за стандартизация и изброени в приложение I към Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 1998 г. за определяне на процедура за предоставяне на информация в областта на техническите стандарти и регламенти, както и с правилата относно услугите в информационното общество⁽²⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 285, 31.10.2009 г., стр. 10.

⁽²⁾ ОВ L 204, 21.7.1998 г., стр. 37.

- (12) Съгласно член 8 от Директива 2009/125/ЕО настоящият регламент следва да уточнява приложимите процедури за оценяване на съответствието.
- (13) С цел да се улеснят проверките за съответствие, производителите следва да предоставят информация в техническата документация, посочена в приложения V и VI към Директива 2009/125/ЕО, доколкото тази информация се отнася до изискванията, определени в настоящия регламент.
- (14) В допълнение към правно обвързващите изисквания, предвидени в настоящия регламент, следва да бъдат определени базови стойности за сравнение за най-добри налични технологии, за да се осигури широка разполагаемост и лесна достъпност на информацията относно екологичните показатели през целия жизнен цикъл на продуктите, които са предмет на настоящия регламент.
- (15) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, посочен в член 19, параграф 1 от Директива 2009/125/ЕО,
5. „програма“ означава последователност от операции, които са определени предварително и които са обявени от производителя като подходящи за пране на определени видове текстил;
6. „цикъл“ означава цялостен процес на почистване, изплакване и центрофугиране, както е определен за избраната програма;
7. „времетраене на програмата“ означава времето, изтекло от стартирането на програмата до завършването на нейното изпълнение с изключение на закъснение, програмирано от крайния потребител;
8. „номинален капацитет“ означава максималната маса сух текстил от конкретен вид в килограми, обявена от производителя през интервали от 0,5 kg, която може да бъде обработена в битова перална машина по избраната програма, когато е поставена за пране в съответствие с инструкциите на производителя;
9. „частичен товар“ означава половината от номиналния капацитет на битова перална машина за дадена програма;

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет и приложно поле

1. С настоящия регламент се въвеждат изисквания за екопроектиране по отношение на пусканите на пазара битови перални машини, захранвани от електрическата мрежа, както и за захранвани от електрическата мрежа битови перални машини, които могат да бъдат захранвани и от акумулаторни батерии, включително тези, продавани за домакинско използване, а също и вградените битови перални машини.
2. Настоящият регламент не се отнася за битови комбинирани перални и сушилни машини.

Член 2

Определения

В допълнение към определенията, дадени в член 2 от Директива 2009/125/ЕО, за целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

1. „битова перална машина“ означава автоматична перална машина, която почиства и изплаква текстил, като използва вода, притежава също така функция за центрофугиране и е проектирана да бъде използвана главно за непрофесионални цели;
2. „вградена битова перална машина“ означава битова перална машина, предназначена за монтиране в шкаф, в подготвена ниша в стената или на друго подобно място, за която е необходима мебелна крайна обработка;
3. „автоматична перална машина“ означава перална машина, в която зареденото пране се обработва изцяло от машината, без да е необходима намеса на потребителя в който и да е момент от изпълнението на програмата;
4. „битова комбинирана перална и сушилна машина“ означава битова перална машина, която притежава както функция за центрофугиране, така и средство за подсушаване на текстила — обикновено чрез нагряване и обръщане в барабан;
5. „еквивалентна перална машина“ означава предлаган на пазара модел на битова перална машина със същия номинален капацитет, технически и експлоатационни характеристики, консумация на енергия и вода и издаван въздушен шум по време на пране и центрофугиране като друг модел на битова перална машина, предлаган на пазара под различен търговски кодов номер от същия производител.

Член 3

Изисквания за екопроектиране

Общите изисквания за екопроектиране на битови перални машини са посочени в точка 1 от приложение I.

Специфичните изисквания за екопроектиране на битови перални машини са посочени в точка 2 от приложение I.

Член 4**Оценка на съответствието**

1. Процедурата за оценяване на съответствието, посочена в член 8 от Директива 2009/125/ЕО, следва да бъде или системата за вътрешен контрол на проектирането, предвидена в приложение IV към споменатата директива, или системата за управление, предвидена в приложение V към същата директива.

2. За целите на оценяването на съответствието съгласно член 8 от Директива 2009/125/ЕО досието с техническа документация трябва да съдържа копие от изчислението, описано в приложение II към настоящия регламент.

Когато информацията, посочена в техническата документация за конкретен модел на битова перална машина, е била получена чрез изчисление въз основа на проекта или чрез екстраполация от други еквивалентни перални машини, техническата документация трябва да включва подробно описание на тези изчисления или екстраполации, или и на двете, както и на проведените от производителите изпитания за проверка на точността на извършените изчисления. В такива случаи в техническата документация трябва да бъде включен и списък на всички други модели на еквивалентни битови перални машини, за които информацията, посочена в техническата документация, е получена на същата основа.

Член 5**Процедура за проверка с цел надзор върху пазара**

Държавите-членки прилагат процедурата за проверка, описана в приложение III към настоящия регламент, когато извършват проверките с цел надзор върху пазара, посочени в член 3, параграф 2 от Директива 2009/125/ЕО, за съответствие с изискванията, изложени в приложение I към настоящия регламент.

Член 6**Базови стойности за сравнение**

Базовите стойности за сравнение за наличните на пазара битови перални машини с най-добри показатели към момента на

влизане в сила на настоящия регламент са посочени в приложение IV.

Член 7**Преразглеждане**

С оглед на техническия напредък Комисията ще преразгледа настоящия регламент не по-късно от четири години след неговото влизане в сила и ще представи резултатите от това преразглеждане на Консултативния форум по екопроектиране. При преразглеждането по-специално трябва да се оценят посочените в приложение III контролни допустими интервали, възможността за задаване на изисквания относно ефективността на изплакване и на центрофугиране, както и потенциалът за подаване на гореща вода.

Член 8**Влизане в сила и прилагане**

1. Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

2. Той се прилага от 1 декември 2011 г.

Изброените по-долу изисквания за екопроектиране обаче се прилагат в съответствие със следния график:

- а) общите изисквания за екопроектиране, формулирани в точка 1, подточка 1 от приложение I, се прилагат от 1 декември 2012 г.;
- б) общите изисквания за екопроектиране, формулирани в точка 1, подточка 2 от приложение I, се прилагат от 1 юни 2011 г.;
- в) общите изисквания за екопроектиране, формулирани в точка 1, подточка 3 от приложение I, се прилагат от 1 декември 2013 г.;
- г) специфичните изисквания за екопроектиране, формулирани в точка 2, подточка 2 от приложение I, се прилагат от 1 декември 2013 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 ноември 2010 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Изисквания за екопроектиране

1. ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЕКОПРОЕКТИРАНЕ

1. За изчисляване на консумацията на енергия и на други параметри на битовите перални машини трябва да се използват циклите за почистване на нормално замърсено памучно пране (наричани по-долу „стандартни програми за памук“) при 40 °C и 60 °C. Тези цикли трябва да са ясно различими върху устройството за избор на програма на пералната машина или върху нейния дисплей, ако има такъв, или и върху двете, и да са посочени като „стандартна програма за памук при 60 °C“ и „стандартна програма за памук при 40 °C“.
2. В предоставяната от производителя книжка с инструкции трябва да се посочват:
 - а) стандартните програми за памук при 60 °C и 40 °C, наричани „стандартна програма за памук при 60 °C“ и „стандартна програма за памук при 40 °C“, като се уточнява, че те са подходящи за почистване на нормално замърсено памучно пране и че са най-ефективните програми по отношение на комбинираната консумация на енергия и вода за изпиране на този вид памучно пране; освен това да бъде посочено, че действителната температура на водата може да се различава от обявената температура за цикъла;
 - б) консумацията на енергия в режим „изключена“ и в режим „оставена включена“;
 - в) ориентировъчна информация относно времетраенето на програмата, остатъчното съдържание на влага, консумацията на енергия и вода за основните програми за пране при пълн или частичен товар, или и за двата;
 - г) препоръка относно вида на детергентите, подходящи за различните температури на изпиране.
3. Битовите перални машини трябва да предлагат на крайните потребители цикъл при 20 °C. Тази програма трябва да е ясно различима върху устройството за избор на програма на битовата перална машина или върху нейния дисплей, ако има такъв, или и върху двете.

2. СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЕКОПРОЕКТИРАНЕ

Битовите перални машини трябва да отговарят на следните изисквания:

1. От 1 декември 2011 г.:

- за всички битови перални машини индексът за енергийна ефективност (EEI) трябва да е по-малък от 68,
- за битови перални машини с номинален капацитет над 3 kg индексът за ефективност на изпиране (I_w) трябва да е над 1,03,
- за битови перални машини с номинален капацитет 3 kg или по-малко, индексът за ефективност на изпиране (I_w) трябва да е над 1,00,
- за всички битови перални машини консумацията на вода (W_D) трябва да е:

$$W_t \leq 5 \times c + 35$$

където c е номиналният капацитет на битовата перална машина за стандартната програма за памук при 60 °C при пълн товар или за стандартната програма за памук при 40 °C при пълн товар — взема се по-малката от двете стойности.

2. От 1 декември 2013 г.:

- за битови перални машини с номинален капацитет 4 kg или повече индексът за енергийна ефективност (EEI) трябва да е по-малък от 59;
- за всички битови перални машини консумацията на вода (W_D) трябва да е:

$$W_t \leq 5 \times c_{1/2} + 35$$

където $c_{1/2}$ е номиналният капацитет на битовата перална машина за стандартната програма за памук при 60 °C при частичен товар или за стандартната програма за памук при 40 °C при частичен товар — взема се по-малката от двете стойности.

Индексът за енергийна ефективност (EEI), индексът за ефективност на изпиране (I_w) и консумацията на вода (W_D) се изчисляват в съответствие с приложение II.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Метод за изчисляване на индекса за енергийна ефективност, индекса за ефективност на изпиране, консумацията на вода и остатъчното съдържание на влага

1. ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА ИНДЕКСА ЗА ЕНЕРГИЙНА ЕФЕКТИВНОСТ

За изчисляване на индекса за енергийна ефективност (EEI) на даден модел битова перална машина среднопотеглената годишна консумация на енергия на една битова перална машина за стандартната програма за памук при 60 °C при пълен и частичен товар и за стандартната програма за памук при 40 °C при частичен товар се съпоставя с нейната стандартна годишна консумация на енергия.

- а) Индексът за енергийна ефективност (EEI) се изчислява, както следва, и се закръглява до първия знак след десетичната запетая:

$$EEI = \frac{AE_C}{SAE_C} \times 100$$

където:

AE_C = среднопотеглената годишна консумация на енергия от битовата перална машина;

SAE_C = стандартната годишна консумация на енергия от битовата перална машина.

- б) Стандартната годишна консумация на енергия (SAE_C) се изчислява в kWh/годишно, както следва, и се закръглява до втория знак след десетичната запетая:

$$SAE_C = 47,0 \times c + 51,7$$

където:

c = номинален капацитет на битовата перална машина за стандартната програма за памук при 60 °C при пълен товар или за стандартната програма за памук при 40 °C при пълен товар — взема се по-малката от двете стойности.

- в) Среднопотеглената годишна консумация на енергия (AE_C) се изчислява в kWh/годишно, както следва, и се закръглява до втория знак след десетичната запетая:

i)

$$AE_C = E_t \times 220 + \frac{\left[P_o \times \frac{525\,600 - (T_t \times 220)}{2} + P_l \times \frac{525\,600 - (T_t \times 220)}{2} \right]}{60 \times 1\,000}$$

където:

E_t = среднопотеглената консумация на енергия;

P_o = среднопотеглената мощност в режим „изключена“;

P_l = среднопотеглената мощност в режим „оставена включена“;

T_t = времетраене на програмата;

220 = общ брой на стандартните цикли на изпиране за година.

- ii) Когато битовата перална машина е оборудвана със система за управление на консумацията на енергия, като битовата перална машина се връща автоматично в режим „изключена“ след завършване на програмата, среднопотеглената годишна консумация на енергия (AE_C) се изчислява, като се взема предвид действителното времетраене на режима „оставена включена“ съгласно следната формула:

$$AE_C = E_t \times 220 + \frac{\{(P_l \times T_l \times 220) + P_o \times [525\,600 - (T_t \times 220) - (T_l \times 220)]\}}{60 \times 1\,000}$$

където:

T_l = времетраене на режима „оставена включена“.

- г) Среднопотеглената консумация на енергия (E_t) се изчислява в kWh, както следва, и се закръглява до третия знак след десетичната запетая:

$$E_t = [3 \times E_{t,60} + 2 \times E_{t,60\frac{1}{2}} + 2 \times E_{t,40\frac{1}{2}}]/7$$

където:

$E_{t,60}$ = консумацията на енергия за стандартната програма за памук при 60 °C;

$E_{t,60\frac{1}{2}}$ = консумацията на енергия за стандартната програма за памук при 60 °C и частичен товар;

$E_{t,40\frac{1}{2}}$ = консумацията на енергия за стандартната програма за памук при 40 °C и частичен товар.

- д) Среднопотеглената мощност в режим „изключена“ (P_o) се изчислява във W, както следва, и се закръглява до втория знак след десетичната запетая:

$$P_o = (3 \times P_{o,60} + 2 \times P_{o,60\frac{1}{2}} + 2 \times P_{o,40\frac{1}{2}})/7$$

където:

$P_{o,60}$ = мощност в режим „изключена“ за стандартната програма за памук при 60 °C и пълен товар;

$P_{o,60\frac{1}{2}}$ = мощност в режим „изключена“ за стандартната програма за памук при 60 °C и частичен товар;

$P_{o,40\frac{1}{2}}$ = мощност в режим „изключена“ за стандартната програма за памук при 40 °C и частичен товар.

- е) Среднопотеглената мощност в режим „оставена включена“ (P_l) се изчислява във W, както следва, и се закръглява до втория знак след десетичната запетая:

$$P_l = (3 \times P_{l,60} + 2 \times P_{l,60\frac{1}{2}} + 2 \times P_{l,40\frac{1}{2}})/7$$

където:

$P_{l,60}$ = мощност в режим „оставена включена“ за стандартната програма за памук при 60 °C и пълен товар;

$P_{l,60\frac{1}{2}}$ = мощност в режим „оставена включена“ за стандартната програма за памук при 60 °C и частичен товар;

$P_{l,40\frac{1}{2}}$ = мощност в режим „оставена включена“ за стандартната програма за памук при 40 °C и частичен товар.

- ж) Среднопотегленото времетраене на програмата (T_t) се изчислява в минути, както следва, и се закръглява към последната започната минута;

$$T_t = (3 \times T_{t,60} + 2 \times T_{t,60\frac{1}{2}} + 2 \times T_{t,40\frac{1}{2}})/7$$

където:

$T_{t,60}$ = времетраене на стандартната програма за памук при 60 °C и пълен товар;

$T_{t,60\frac{1}{2}}$ = времетраене на стандартната програма за памук при 60 °C и частичен товар;

$T_{t,40\frac{1}{2}}$ = времетраене на стандартната програма за памук при 40 °C и частичен товар.

- з) Среднопотегленото времетраене на режима „оставена включена“ (T_l) се изчислява в минути, както следва, и се закръглява към последната започната минута;

$$T_l = (3 \times T_{l,60} + 2 \times T_{l,60\frac{1}{2}} + 2 \times T_{l,40\frac{1}{2}})/7$$

където:

$T_{l,60}$ = времетраене на режима „оставена включена“ за стандартната програма за памук при 60 °C и пълен товар;

$T_{l,60\frac{1}{2}}$ = времетраене на режима „оставена включена“ за стандартната програма за памук при 60 °C и частичен товар;

$T_{l,40\frac{1}{2}}$ = времетраене на режима „оставена включена“ за стандартната програма за памук при 40 °C и частичен товар.

2. ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА ИНДЕКСА ЗА ЕФЕКТИВНОСТ НА ИЗПИРАНЕ

За изчисляване на индекса за ефективност на изпиране (I_w) среднопотеглената ефективност на изпиране за битовата перална машина за стандартната програма за памук при 60 °C при пълен и частичен товар и за стандартната програма за памук при 40 °C при частичен товар се съпоставя с ефективността на изпиране за еталонна перална машина, чиито характеристики трябва да са установени по общопризнати измервателни методи на съвременен техническо равнище, включително методи, изложени в документи, чиито обозначителни номера са публикувани за тази цел в *Официален вестник на Европейския съюз*.

- а) Индексът за ефективност на изпиране (I_w) се изчислява, както следва, и се закръглява до третия знак след десетичната запетая:

$$I_w = \frac{(3 \times I_{W,60} + 2 \times I_{W,60\frac{1}{2}} + 2 \times I_{W,40\frac{1}{2}})}{7}$$

където:

$I_{W,60}$ = индекс за ефективност на изпиране за стандартната програма за памук при 60 °C и пълен товар;

$I_{W,60\frac{1}{2}}$ = индекс за ефективност на изпиране за стандартната програма за памук при 60 °C и частичен товар;

$I_{W,40\frac{1}{2}}$ = индекс за ефективност на изпиране за стандартната програма за памук при 40 °C и частичен товар.

- б) Индексът за ефективност на изпиране за стандартна програма за памук (p) се изчислява, както следва:

$$I_{W,p} = \frac{1}{n} \times \sum_{i=1}^n \left(\frac{W_{T,i}}{W_{R,a}} \right)$$

където:

$W_{T,i}$ = ефективност на изпиране за изпитваната битова перална машина за един изпитателен цикъл (i);

$W_{R,a}$ = средна ефективност на изпиране за еталонната перална машина;

n = брой на циклите на изпитване, $n \geq 3$ за стандартната програма за памук при 60 °C и пълен товар, $n \geq 2$ за стандартната програма за памук при 60 °C и частичен товар и $n \geq 2$ за стандартната програма за памук при 40 °C и частичен товар.

- в) Ефективността на изпиране (W) представлява усреднената стойност на коефициента на отражение за отделните изпитателни ленти след завършване на един цикъл на изпитване.

3. ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА КОНСУМАЦИЯТА НА ВОДА

Консумацията на вода (W_t) се изчислява, както следва, и се закръглява до първия знак след десетичната запетая:

$$W_t = W_{t,60}$$

където:

$W_{t,60}$ = консумация на вода за стандартната програма за памук при 60 °C и пълен товар.

4. ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА ОСТАТЪЧНОТО СЪДЪРЖАНИЕ НА ВЛАГА

Остатъчното съдържание на влага (D) за дадена програма се изчислява в проценти и се закръглява към следващия цял процент.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Процедура за проверка с цел надзор върху пазара

За целите на проверка на съответствието с изискванията, формулирани в приложение I, органите на държавите-членки трябва да проведат изпитание на един брой битова перална машина. Ако измерените параметри не отговарят в границите, посочени в таблица 1, на стойностите, обявени от производителя в техническата документация съгласно член 4, параграф 2, на измерване трябва да се подложат още три броя битови перални машини. Средноаритметичното на измерените стойности за тези три броя битови перални машини трябва да отговаря на изискванията в границите, определени в таблица 1, с изключение на консумацията на енергия, измерената стойност на която трябва да не е по-голяма с повече от 6 % от номиналната стойност на E_t .

В противен случай конкретният модел и всички други модели на еквивалентни битови перални машини трябва да бъдат считани за несъответстващи на изискванията, формулирани в приложение I.

Органите на държавите-членки трябва да използват надеждни, точни и възпроизводими измервателни процедури, които са съобразени с общопризнатите измервателни методи на съвременно техническо равнище, включително методи, изложени в документи, чиито обозначителни номера са публикувани за тази цел в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Таблица 1

Измерван параметър	Контролни допустими отклонения
Годишна консумация на енергия	Измерената стойност трябва да не е по-голяма от номиналната стойност (*) на ΔE_C с повече от 10 %.
Индекс за ефективност на изпиране	Измерената стойност трябва да не е по-малка от номиналната стойност на I_W с повече от 4 %.
Консумация на енергия	Измерената стойност трябва да не е по-голяма от номиналната стойност на E_t с повече от 10 %.
Времетраене на програма	Измерената стойност трябва да не е по-голяма от номиналните стойности на T_t с повече от 10 %.
Консумация на вода	Измерената стойност трябва да не е по-голяма от номиналната стойност на W_t с повече от 10 %.
Консумация на енергия в режим „изключена“ и в режим „оставена включена“	Ако измерената стойност за консумация на енергия P_o и P_l е над 1,00 W, тя трябва да не е по-голяма от номиналната стойност с повече от 10 %. Ако измерената стойност за консумацията на енергия P_o и P_l е равна на 1,00 W или по-малка, тя трябва да не е по-голяма от номиналната стойност с повече от 0,10 W.
Времетраене на режима „оставена включена“	Измерената стойност трябва да не е по-голяма от номиналната стойност на T_l с повече от 10 %.

(*) „Номинална стойност“ означава стойността, обявена от производителя.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Референтни показатели

Към момента на влизане в сила на настоящия регламент е установена следната най-добра налична на пазара технология за битови перални машини по отношение на тяхната консумация на енергия и вода, ефективност на изпиране и издаван въздушен шум по време на пране/центрифугиране за стандартната програма за памук при 60 °C при пълен товар (*):

1. Битови перални машини с номинален капацитет 3 kg:

- a) консумация на енергия: 0,57 kWh/цикъл (или 0,19 kWh/kg), което отговаря на обща годишна консумация на енергия от 117,84 kWh годишно, от които 105,34 kWh годишно за 220 цикъла и 12,5 kWh годишно при режими с ниска консумация на енергия;
- b) консумация на вода: 39 литра/цикъл, което отговаря на 8 580 литра годишно за 220 цикъла;
- в) индекс за ефективност на изпиране: $1,03 \geq I_w > 1,00$;
- г) издаван въздушен шум по време на пране/центрифугиране (900 оборота/минута): няма данни.

2. Битови перални машини с номинален капацитет 3,5 kg:

- a) консумация на енергия: 0,66 kWh/цикъл (или 0,19 kWh/kg), което отговаря на обща годишна консумация на енергия от 134,50 kWh годишно, от които 122,00 kWh годишно за 220 цикъла и 12,5 kWh годишно при режими с ниска консумация на енергия;
- b) консумация на вода: 39 литра/цикъл, което отговаря на 8 580 литра годишно за 220 цикъла;
- в) индекс за ефективност на изпиране: I_w равен на 1,03;
- г) издаван въздушен шум по време на пране/центрифугиране (1 100 оборота/минута): няма данни.

3. Битови перални машини с номинален капацитет 4,5 kg:

- a) консумация на енергия: 0,76 kWh/цикъл (или 0,17 kWh/kg), което отговаря на обща годишна консумация на енергия от 152,95 kWh годишно, от които 140,45 kWh годишно за 220 цикъла и 12,5 kWh годишно при режими с ниска консумация на енергия;
- b) консумация на вода: 40 литра/цикъл, което отговаря на 8 800 литра годишно за 220 цикъла;
- в) индекс за ефективност на изпиране: I_w равен на 1,03;
- г) издаван въздушен шум по време на пране/центрифугиране (1 000 оборота/минута): 55/70 dB(A) при нулево ниво 1 pW.

4. Битови перални машини с номинален капацитет 5 kg:

- a) консумация на енергия: 0,850 kWh/цикъл (или 0,17 kWh/kg), което отговаря на обща годишна консумация на енергия от 169,60 kWh годишно, от които 157,08 kWh годишно за 220 цикъла и 12,5 kWh годишно при режими с ниска консумация на енергия;
- b) консумация на вода: 39 литра/цикъл, което отговаря на 8 580 литра годишно за 220 цикъла;
- в) индекс за ефективност на изпиране: I_w равен на 1,03;
- г) издаван въздушен шум по време на пране/центрифугиране (1 200 оборота/минута): 53/73 dB(A) при нулево ниво 1 pW.

5. Битови перални машини с номинален капацитет 6 kg:

- a) консумация на енергия: 0,90 kWh/цикъл (или 0,15 kWh/kg), което отговаря на обща годишна консумация на енергия от 178,82 kWh годишно, от които 166,32 kWh годишно за 220 цикъла и 12,5 kWh годишно при режими с ниска консумация на енергия;
- b) консумация на вода: 37 литра/цикъл, което отговаря на 8 140 литра годишно за 220 цикъла;

(*) За оценяване на годишната консумация на енергия бе използван изчислителният метод, изложен в приложение II за 90 минути времетраене на програмата заедно с мощност от 1 W в режим „изключена“ и мощност 2 W в режим „оставена включена“.

- в) индекс за ефективност на изпиране: I_w равен на 1,03;
- г) издаван въздушен шум по време на пране/центрифутиране (1 600 оборота/минута): няма данни.
6. Битови перални машини с номинален капацитет 7 kg:
- а) консумация на енергия: 1,05 kWh/цикъл (или 0,15 kWh/kg), което отговаря на обща годишна консумация на енергия от 201,00 kWh годишно, от които 188,50 kWh годишно за 220 цикъла и 12,5 kWh годишно при режими с ниска консумация на енергия;
- б) консумация на вода: 43 литра/цикъл, което отговаря на 9 460 литра годишно за 220 цикъла;
- в) индекс за ефективност на изпиране: I_w равен на 1,03;
- г) издаван въздушен шум по време на пране/центрифутиране (1 000 оборота/минута): 57/73 dB(A) при нулево ниво 1 pW;
- д) издаван въздушен шум по време на пране/центрифутиране (1 400 оборота/минута): 59/76 dB(A) при нулево ниво 1 pW;
- е) издаван въздушен шум по време на пране/центрифутиране (1 200 оборота/минута): 48/62 dB(A) при нулево ниво 1 pW (за вградени битови перални машини).
7. Битови перални машини с номинален капацитет 8 kg:
- а) консумация на енергия: 1,200 kWh/цикъл (или 0,15 kWh/kg), което отговаря на обща годишна консумация на енергия от 234,26 kWh годишно, от които 221,76 kWh годишно за 220 цикъла и 12,5 kWh годишно при режими с ниска консумация на енергия;
- б) консумация на вода: 56 литра/цикъл, което отговаря на 12 320 литра годишно за 220 цикъла;
- в) индекс за ефективност на изпиране: I_w равен на 1,03;
- г) издаван въздушен шум по време на пране/центрифутиране (1 400 оборота/минута): 54/71 dB(A) при нулево ниво 1 pW;
- д) издаван въздушен шум по време на пране/центрифутиране (1 600 оборота/минута): 54/74 dB(A) при нулево ниво 1 pW.
-

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1016/2010 НА КОМИСИЯТА**от 10 ноември 2010 година****за прилагане на Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на изискванията за екопроектиране на домакински съдомиялни машини****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейската общност,

като взе предвид Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за създаване на рамка за определяне на изискванията за екодизайн към продукти, свързани с енергопотреблението⁽¹⁾, и по специално член 15, параграф 1 от нея,

след консултация с Консултативния форум по екопроектиране,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно Директива 2009/125/ЕО Комисията следва да определя изисквания за екопроектиране на свързани с енергопотреблението продукти със значителен обем на продажби и търговия, имащи значително въздействие върху околната среда и които са с голям потенциал за подобрене по отношение на тяхното въздействие върху околната среда, без това да води до прекомерни разходи.
- (2) Член 16, параграф 2, първо тире от Директива 2009/125/ЕО предвижда, че в съответствие с процедурата, посочена в член 19, параграф 3, и критериите, определени в член 15, параграф 2, и след консултации с Консултативния форум по екопроектиране Комисията, когато е целесъобразно, въвежда мерки по прилагането за битови уреди, включително домакински съдомиялни машини.
- (3) Комисията извърши подготвително проучване за анализ на техническите, екологичните и икономическите аспекти на съдомиялните машини, използвани обикновено в домакинствата. Проучването беше разработено съвместно със заинтересовани страни от Съюза и трети държави, като резултатите бяха предоставени на обществеността.
- (4) Настоящият регламент следва да обхваща продукти, предназначени за миене на съдове и прибори за хранене в домакинствата.
- (5) Екологичният аспект на домакинските съдомиялни машини, който за целите на настоящия регламент се определя като важен, е консумацията на енергия във фазата на използване. Годишната консумация на електроенергия от продуктите, които са предмет на настоящия регламент, бе оценена на 24,7 TWh в Съюза през 2005 г., което отговаря на 13 милиона тона CO₂. Ако

не се вземат конкретни мерки, годишната консумация на електроенергия се очаква да нарасне на 35 TWh през 2020 г. Подготвителното проучване показва, че консумацията на електроенергия и вода от продуктите, които са предмет на настоящия регламент, може да бъде намалена значително.

- (6) Предварителното проучване показва, че не са необходими изисквания, отнасящи се до други параметри на екопроектирането, посочени в част 1 от приложение I към Директива 2009/125/ЕО, тъй като консумацията на електроенергия от домакински съдомиялни машини във фазата на използване е най-важният екологичен аспект.
- (7) Консумацията на електроенергия от продуктите, които са предмет на настоящия регламент, следва да се направи по-ефективна чрез прилагане на съществуващи икономически ефективни технологии, свободни от индустриална собственост върху тях, които могат да намалят комбинираните разходи по закупуване и експлоатация на тези продукти.
- (8) Изискванията за екопроектиране следва да не влияят върху функционалните възможности от гледна точка на крайния потребител и да не оказват отрицателно въздействие върху здравето, сигурността или околната среда. По-специално предимствата от намаляването на консумацията през фазата на използване следва да свръхкомпенсират всякакви допълнителни въздействия върху околната среда през фазата на производство.
- (9) Изискванията за екопроектиране следва да бъдат въведени постепенно, за да се предостави достатъчно време на производителите да препроектират продуктите, които са предмет на настоящия регламент. Графикът за въвеждане следва да бъде зададен по такъв начин, че да се избегнат отрицателни последици за функционалните възможности на оборудването на пазара и да се вземе предвид въздействието върху разходите на крайните потребители и производителите, и по-специално малките и средните предприятия, като същевременно се гарантира своевременно постигане на целите на настоящия регламент.
- (10) Измерванията на съществени параметри на продуктите следва да бъдат извършвани, като се използват надеждни, точни и възпроизводими методи на измерване, които са съобразени с общоприетите измервателни методи на съвременно техническо равнище, включително посочените в хармонизирани стандарти, когато има такива, приети от европейските организации за стандартизация и изброени в приложение I към Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 1998 г. за определяне

⁽¹⁾ ОВ L 285, 31.10.2009 г., стр. 10.

на процедура за предоставяне на информация в областта на техническите стандарти и регламенти, както и с правилата относно услугите в информационното общество ⁽¹⁾.

- (11) Настоящият регламент следва да уточнява приложимите процедури за оценка на съответствието съгласно член 8 от Директива 2009/125/ЕО.
- (12) С цел да се улеснят проверките за съответствие, производителите следва да предоставят информация в техническата документация, посочена в приложения V и VI към Директива 2009/125/ЕО, доколкото тази информация се отнася до изискванията, определени в настоящия регламент.
- (13) В допълнение към правно обвързващите изисквания, предвидени в настоящия регламент, следва да бъдат определени базови стойности за сравнение за най-добри налични технологии, за да се осигурят широка разполагемост и лесна достъпност на информацията относно екологичните показатели през целия жизнен цикъл на продуктите, които са предмет на настоящия регламент.
- (14) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, посочен в член 19, параграф 1 от Директива 2009/125/ЕО,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет и приложно поле

С настоящия регламент се въвеждат изисквания за екопроектиране по отношение на пусканите на пазара домакински съдомиялни машини, захранвани от електрическата мрежа, както и за захранвани от електрическата мрежа домакински съдомиялни машини, които могат да бъдат захранвани и от акумулаторни батерии, включително тези, продавани за домакинско използване, а също и вградените домакински съдомиялни машини.

Член 2

Определения

В допълнение към определенията, дадени в член 2 от Директива 2009/125/ЕО, за целите на настоящият регламент се прилагат следните определения:

1. „домакинска съдомиялна машина“ означава машина, която почиства, изплаква и подсушава керамични и стъклени съдове за хранене, прибори за хранене и готварски принадлежности по химически, термични и електрически методи и която е проектирана за използване главно за непрофесионални цели;
2. „вградена домакинска съдомиялна машина“ означава домакинска съдомиялна машина, предназначена за монтиране в шкаф, в подготвена ниша в стената или на друго подобно място, за която е необходима мебелна крайна обработка;

3. „комплект“ означава определен набор от керамични и стъклени съдове за хранене и прибори за хранене за използване от едно лице;
4. „номинален капацитет“ означава обявения от производителя максимален брой на комплектите заедно със съответните прибори за сервиране, които могат да бъдат обработени в домакинска съдомиялна машина по избраната програма, когато са поставени в нея в съответствие с инструкциите на производителя;
5. „програма“ означава последователност от операции, които са определени предварително и са обявени от производителя за подходящи за посочена степен на замърсяване или вид зареждане, или и за двете, и съвместно формират цялостен цикъл;
6. „времетраене на програмата“ означава времето, изтекло от стартирането на програмата до завършване на нейното изпълнение с изключение на закъснение, програмирано от крайния потребител;
7. „цикъл“ означава цялостен процес на почистване, изплакване и подсушаване, както е определен за избраната програма;
8. режим „изключена“ означава състоянието, когато домакинската съдомиялна машина е изключена чрез средства за управление на машината или превключватели, които са достъпни за крайния потребител и са предназначени за задействане от него по време на нормалната употреба на машината, за постигане на най-малка консумация на електроенергия, като това състояние може да се запази неопределено време, докато домакинската съдомиялна машина е свързана към източник на захранване и използвана в съответствие с инструкциите на производителя; когато липсват достъпни за крайния потребител средства за управление или превключватели, режим „изключена“ означава състоянието на домакинската съдомиялна машина след нейното автоматично връщане към устойчива консумация на електроенергия;
9. режим „оставена включена“ означава режимът на най-ниска консумация на електроенергия, който може да се запази неопределено време след завършване на изпълнението на програмата и изпразване на машината без по-нататъшна намеса на крайния потребител;
10. „еквивалентна съдомиялна машина“ означава предлаган на пазара модел на домакинска съдомиялна машина със същите показатели — номинален капацитет, технически и експлоатационни характеристики, консумация на енергия и вода и издаван въздушен шум, като друг модел на домакинска съдомиялна машина, предлаган на пазара под различен търговски кодов номер от същия производител.

Член 3

Изисквания за екопроектиране

Общите изисквания за екопроектиране на домакински съдомиялни машини са посочени в точка 1 от приложение I.

Специфичните изисквания за екопроектиране на домакински съдомиялни машини са посочени в точка 2 от приложение I.

⁽¹⁾ ОВ L 204, 21.7.1998 г., стр. 37.

Член 4

Оценка на съответствието

1. Процедурата за оценяване на съответствието, посочена в член 8 от Директива 2009/125/ЕО, следва да бъде или системата за вътрешен контрол на проектирането, предвидена в приложение IV към споменатата директива, или системата за управление, предвидена в приложение V към същата директива.

2. За целите на оценяването на съответствието съгласно член 8 от Директива 2009/125/ЕО, досието с техническа документация трябва да съдържа резултатите от изчислението, посочено в приложение II към настоящия регламент.

Когато информацията, посочена в техническата документация за конкретен модел на домакинска съдомиялна машина, е била получена чрез изчисление въз основа на проекта или чрез екстраполация от други еквивалентни домакински съдомиялни машини, техническата документация трябва да включва подробно описание на тези изчисления или екстраполации или и на двете, както и на проведените от производителите изпитания за проверка на точността на извършените изчисления. В такива случаи, в техническата документация трябва да бъде включен и списък на всички други модели на еквивалентни домакински съдомиялни машини, за които информацията, посочена в техническата документация, е получена на същата основа.

Член 5

Процедура за проверка с цел надзор върху пазара

Държавите-членки прилагат процедурата за проверка, описана в приложение III към настоящия регламент, когато извършват проверките с цел надзор върху пазара, посочени в член 3, параграф 2 от Директива 2009/125/ЕО, за съответствие с изискванията, изложени в приложение I към настоящия регламент.

Член 6

Базови стойности за сравнение

Базовите стойности за сравнение за наличните на пазара домакински съдомиялни машини с най-добри показатели към момента на влизане в сила на настоящия регламент са посочени в приложение IV.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 ноември 2010 година.

Член 7

Преразглеждане

С оглед на техническия напредък Комисията ще преразгледа настоящия регламент не по-късно от четири години след неговото влизане в сила и ще представи резултатите от това преразглеждане на Консултативния форум по екопроектиране. При преразглеждането по-специално трябва да се оценят посочените в приложение III контролни допустими интервали, възможността за задаване на изисквания относно разхода на вода от домакинските съдомиялни машини, както и потенциалът за подаване на гореща вода.

Член 8

Влизане в сила и прилагане

1. Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

2. Той се прилага от 1 декември 2011 г.

Изброените по-долу изисквания за екопроектиране се прилагат обаче в съответствие със следния график:

- а) общите изисквания за екопроектиране, формулирани в точка 1, подточка 1) от приложение I, се прилагат от 1 декември 2012 г.;
- б) общите изисквания за екопроектиране, формулирани в точка 1, подточка 2) от приложение I, се прилагат от 1 юни 2012 г.;
- в) специфичните изисквания за екопроектиране, формулирани в точка 2, подточка 2) от приложение I, се прилагат от 1 декември 2013 г.
- г) специфичните изисквания за екопроектиране, формулирани в точка 2, подточка 3) от приложение I, се прилагат от 1 декември 2016 г.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Изисквания за екопроектиране

1. ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЕКОПРОЕКТИРАНЕ

1. За изчисляване на консумацията на енергия и на други параметри на домакинските съдомиялни машини трябва да се използва цикълът за почистване на нормално замърсени съдове и прибори за хранене (наричан по-долу „стандартен цикъл на почистване“). Този цикъл трябва да е ясно различим върху устройството за избор на програма на домакинската съдомиялна машина или върху нейния дисплей, ако има такъв, или и на двете, да е наименуван „стандартна програма“ и да е западен като подразбиращ се цикъл за домакински съдомиялни машини, оборудвани с автоматичен избор на програма или с функция за автоматично избиране на програма за почистване или за запазване на направения избор на програма.
2. В предоставяната от производителя книжка с инструкции трябва да се посочват:
 - а) стандартният цикъл на почистване, който се има предвид като „стандартна програма“, и се уточнява, че той е подходящ за почистване на нормално замърсени съдове и прибори за хранене и че това е най-ефикасната програма по отношение на своята комбинирана консумация на енергия и вода за този вид съдове и прибори за хранене;
 - б) консумацията на енергия в режим „изключена“ и в режим „оставена включена“;
 - в) ориентировъчна информация за времетраенето на основните програми за почистване, както и консумацията на енергия и вода при тях.

2. СПЕЦИФИЧНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ЕКОПРОЕКТИРАНЕ

Домакинските съдомиялни машини трябва да отговарят на следните изисквания:

1. От 1 декември 2011 г.:
 - а) за всички домакински съдомиялни машини с изключение на тези с номинален капацитет 10 комплекта и ширина 45 cm или по-малко, индексът за енергийна ефективност (EEI) трябва да е под 71;
 - б) за домакинските съдомиялни машини с номинален капацитет 10 комплекта и ширина 45 cm или по-малко, индексът за енергийна ефективност (EEI) трябва да е под 80;
 - в) за всички домакински съдомиялни машини индексът за ефективност на почистване (I_C) трябва да е по-голям от 1,12.
2. От 1 декември 2013 г.:
 - а) за домакинските съдомиялни машини с номинален капацитет 11 комплекта или повече и домакинските съдомиялни машини с номинален капацитет 10 комплекта и ширина повече от 45 cm, индексът за енергийна ефективност (EEI) трябва да е под 63;
 - б) за домакинските съдомиялни машини с номинален капацитет 10 комплекта и ширина 45 cm или по-малко, индексът за енергийна ефективност (EEI) трябва да е под 71;
 - в) за домакинските съдомиялни машини с номинален капацитет 8 комплекта или повече индексът за ефективност на подсушаване (I_D) трябва да е по-голям от 1,08;
 - г) за домакинските съдомиялни машини с номинален капацитет 7 комплекта или по-малко индексът за ефективност на подсушаване (I_D) трябва да е по-голям от 0,86;
3. От 1 декември 2016 г.:
 - а) за домакинските съдомиялни машини с номинален капацитет 8 и 9 комплекта и домакинските съдомиялни машини с номинален капацитет 10 комплекта и ширина 45 cm или по-малко, индексът за енергийна ефективност (EEI) трябва да е под 63;

Индексът за енергийна ефективност (EEI), индексът за ефективност на почистване (I_C) и индексът за ефективност на подсушаване (I_D) на домакински съдомиялни машини се изчисляват в съответствие с приложение II.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Метод за изчисляване на индекса за енергийна ефективност, индекса за ефективност на почистване и индекса за ефективност на подсушаване

1. ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА ИНДЕКСА ЗА ЕНЕРГИЙНА ЕФЕКТИВНОСТ

За изчисляването на индекса за енергийна ефективност (EEl) на модел домакинска съдомиялна машина, годишната консумация на енергия на домакинската съдомиялна машина се сравнява с нейната стандартна годишна консумация на енергия.

- а) Индексът за енергийна ефективност (EEl) се изчислява, както следва, и се закръглява до първия знак след десетичната запетая:

$$EEl = \frac{AE_C}{SAE_C} \times 100$$

където:

AE_C = годишната консумация на енергия от конкретната домакинска съдомиялна машина;

SAE_C = стандартната годишна консумация на енергия от домакинската съдомиялна машина

- б) Годишната консумация на енергия (AE_C) се изчислява в kWh/година, както следва, и се закръглява до втория знак след десетичната запетая:

i)

$$AE_C = E_t \times 280 + \frac{\left[P_o \times \frac{525\,600 - (T_t \times 280)}{2} + P_1 \times \frac{525\,600 - (T_t \times 280)}{2} \right]}{60 \times 1\,000}$$

където:

E_t = консумация на енергия за стандартния цикъл, в kWh и закръглена до третия знак след десетичната запетая;

P_1 = мощност в режим „оставена включена“ за стандартния цикъл на почистване, във W и закръглена до втория знак след десетичната запетая;

P_o = мощност в режим „изключена“ за стандартния цикъл на почистване, във W и закръглена до втория знак след десетичната запетая;

T_t = времетраене на програмата за стандартния цикъл на почистване, в минути и закръглено към последната започната минута.

- ii) Когато домакинската съдомиялна машина е оборудвана със система за управление на консумацията на енергия, като домакинската съдомиялна машина се връща автоматично в режим „изключена“ след завършване на програмата, AE_C се изчислява, като се взема предвид действителното времетраене на режима „оставена включена“, съгласно следната формула:

$$AE_C = E_t \times 280 + \frac{\{(P_1 \times T_t \times 280) + P_o \times [525\,600 - (T_t \times 280) - (T_t \times 280)]\}}{60 \times 1\,000}$$

където:

T_t = измереното времетраене на режима „оставена включена“ за стандартния цикъл на почистване, в минути и закръглено към последната започната минута;

280 = общ брой на стандартните цикли на почистване за година.

- в) Стандартната годишна консумация на енергия SAE_C се изчислява в kWh/година, както следва, и се закръглява до втория знак след десетичната запетая:

- i) за домакински съдомиялни машини с номинален капацитет $ps \geq 10$ и широчина > 50 cm:

$$SAE_C = 7,0 \times ps + 378$$

- ii) за домакински съдомиялни машини с номинален капацитет $ps \leq 9$ и за домакински съдомиялни машини с номинален капацитет $ps > 9$ и широчина ≤ 50 cm:

$$SAE_C = 25,2 \times ps + 126$$

където:

ps = брой на комплектите, побиращи се в машината.

2. ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА ИНДЕКСА ЗА ЕФЕКТИВНОСТ НА ПОЧИСТВАНЕ

За изчисляване на индекса за ефективност на почистване (I_C) на определен модел домакински съдомиялни машини, неговата ефективност на почистване се съпоставя със ефективността на почистване за еталонна съдомиялна машина, която трябва да притежава характеристики, установени чрез общопризнати измервателни методи на съвременно техническо равнище, включително методи, изложени в документи, чиито съответни номера са публикувани за целта в *Официален вестник на Европейския съюз*.

- а) Индексът за ефективност на почистване (I_C) се изчислява както следва и се закръглява до втория знак след десетичната запетая:

$$\ln I_C = \frac{1}{n} \times \sum_{i=1}^n \ln \left(\frac{C_{T,i}}{C_{R,i}} \right)$$

$$I_C = \exp(\ln I_C)$$

където:

$C_{T,i}$ = ефективност на почистване на изпитваната домакинска съдомиялна машина за един изпитателен цикъл (i)

$C_{R,i}$ = ефективност на почистване за еталонната домакинска съдомиялна машина за един изпитателен цикъл (i)

n = брой на циклите на изпитване, $n \geq 5$

- б) Ефективността на почистване (C) представлява усреднената оценка за оставашото замърсяване за всеки зареден в машината предмет след завършване на стандартния цикъл на почистване. Оценката за оставашото замърсяване се изчислява, както е показано на таблица 1:

Таблица 1

Брой малки точковидни частици замърсяване (n)	Обща замърсена площ (A_S) в mm^2	Оценка за замърсяването
$n = 0$	$A_S = 0$	5 (най-ефикасно)
$0 < n \leq 4$	$0 < A_S \leq 4$	4
$4 < n \leq 10$	$0 < A_S \leq 4$	3
$10 < n$	$4 < A_S \leq 50$	2
Не е приложимо	$50 < A_S \leq 200$	1
Не е приложимо	$200 < A_S$	0 (най-малко ефикасно)

3. ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА ИНДЕКСА ЗА ЕФЕКТИВНОСТ НА ПОДСУШАВАНЕ

За изчисляване на индекса за ефективност на подсушаване (I_D) на определен модел домакински съдомиялни машини, неговата ефективност на подсушаване се съпоставя със ефективността на подсушаване за еталонна съдомиялна машина, която трябва да притежава характеристики, установени чрез общопризнати измервателни методи на съвременно техническо равнище, включително методи, изложени в документи, чиито съответни номера са публикувани за целта в *Официален вестник на Европейския съюз*.

- а) Индексът за ефективност на подсушаване (I_D) се изчислява, както следва, и се закръглява до втория знак след десетичната запетая:

$$\ln I_D = \frac{1}{n} \times \sum_{i=1}^n \ln \left(\frac{D_{T,i}}{D_{R,i}} \right)$$

$$I_D = \exp(\ln I_D)$$

където:

$D_{T,i}$ = ефективност на подсушаване на изпитваната домакинска съдомиялна машина за един изпитателен цикъл (i)

$D_{R,i}$ = ефективност на подсушаване за еталонната домакинска съдомиялна машина за един изпитателен цикъл (i)

n = брой на циклите на изпитване, $n \geq 5$

- б) Ефективността на подсушаване (D) представлява усреднената оценка за остатъчната мокрота по всеки зареден в машината предмет след завършване на стандартния цикъл на почистване. Оценка за остатъчната мокрота се изчислява, както е показано на таблица 2:

Таблица 2

Брой на следите от вода (W_T) на мокрите ивици (W_S)	Обща мокра площ (Aw) в mm ²	Оценка за мокрота
$W_T = 0$ и $W_S = 0$	Не е приложимо	2 (най-ефикасно)
$1 < W_T \leq 2$ или $W_S = 1$	$Aw < 50$	1
$2 < W_T$ или $W_S = 2$ или $W_S = 1$ и $W_T = 1$	$Aw > 50$	0 (най-малко ефикасно)

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Процедура за проверка с цел надзор върху пазара

За целите на проверка на съответствието с изискванията, формулирани в приложение I, органите на държавите-членки трябва да проведат изпитание на единичен брой домакинска съдомиялна машина. Ако измерените параметри не отговарят в границите, посочени в таблица 1, на стойностите, обявени от производителя в техническата документация съгласно член 4, параграф 2, на измерване трябва да се подложат още три броя домакински съдомиялни машини. Средноаритметичното на измерените стойности за тези три броя битови перални машини трябва да отговаря на изискванията в границите, определени в таблица 1, с изключение на консумацията на енергия, измерената стойност на която трябва да не е по-голяма с повече от 6 % от номиналната стойност на E_t .

В противен случай конкретният модел и всички други модели на еквивалентни домакински съдомиялни машини трябва да бъдат считани за несъответстващи на изискванията, формулирани в приложение I.

Органите на държавите-членки трябва да използват надеждни, точни и възпроизводими измервателни процедури, които са съобразени с общопризнатите измервателни методи на съвременно техническо равнище, включително методи, изложени в документи, чиито обозначителни номера са публикувани за тази цел в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Таблица 1

Измерван параметър	Контролни допустими отклонения
Годишна консумация на енергия	Измерената стойност трябва да не е по-голяма от номиналната стойност (*) на ΔE_C с повече от 10 %.
Индекс за ефективност на почистване	Измерената стойност трябва да не е по-малка от номиналната стойност на I_C с повече от 10 %.
Индекс за ефективност на подсушаване	Измерената стойност трябва да не е по-малка от номиналната стойност на I_D с повече от 19 %.
Консумация на енергия	Измерената стойност трябва да не е по-голяма от номиналната стойност на E_t с повече от 10 %.
Времетраене на програма	Измерената стойност трябва да не е по-голяма от номиналната стойност на T_t с повече от 10 %.
Консумация на енергия в режим „изключена“ и в режим „оставена включена“	Ако измерената стойност за консумация на енергия P_0 и P_1 е над 1,00 W, тя трябва да не е по-голяма от номиналната стойност с повече от 10 %. Ако измерената стойност за консумацията на енергия P_0 и P_1 е равна на 1,00 W или по-малка, тя трябва да не е по-голяма от номиналната стойност с повече от 0,10 W.
Времетраене на режима „оставена включена“	Измерената стойност трябва да не е по-голяма от номиналната стойност на T_1 с повече от 10 %.

(*) „Номинална стойност“ означава стойност, обявена от производителя.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Референтни показатели

Към момента на влизане в сила на настоящия регламент е установена следната най-добра налична на пазара технология за домакински съдомиялни машини по отношение на тяхната енергийна ефективност, консумация на енергия и вода, ефективност на почистване и подсушаване и издаван въздушен шум:

1. Домакински съдомиялни машини с капацитет 15 комплекта (модел за вграждане):
 - а) консумация на енергия: 0,88 kWh/цикъл, което отговаря на обща годишна консумация на енергия от 268,9 kWh/година, от които 246,4 kWh/година за 280 цикъла на измиване и 12,5 kWh/година при режими с ниска консумация на енергия;
 - б) консумация на вода: 10 литра/цикъл, което отговаря на 2 800 литра/годишно за 280 цикъла;
 - в) индекс за ефективност на почистване: $I_C > 1,12$;
 - г) индекс за ефективност на подсушаване: $I_D > 1,08$;
 - д) издаван въздушен шум: 45 dB(A) при нулево ниво 1 pW
2. Домакински съдомиялни машини с капацитет 14 комплекта (модел за монтиране под маса):
 - а) консумация на енергия: 0,83 kWh/цикъл, което отговаря на обща годишна консумация на енергия от 244,9 kWh/година, от които 232,4 kWh/година за 280 цикъла на измиване и 12,5 kWh/година при режими с ниска консумация на енергия;
 - б) консумация на вода: 10 литра/цикъл, което отговаря на 2 800 литра/годишно за 280 цикъла;
 - в) индекс за ефективност на почистване: $I_C > 1,12$;
 - г) индекс за ефективност на подсушаване: $I_D > 1,08$;
 - д) издаван въздушен шум: 41 dB(A) при нулево ниво 1 pW
3. Домакински съдомиялни машини с капацитет 13 комплекта (модел за монтиране под маса):
 - а) консумация на енергия: 0,83 kWh/цикъл, което отговаря на обща годишна консумация на енергия от 244,9 kWh/година, от които 232,4 kWh/година за 280 цикъла на измиване и 12,5 kWh/година при режими с ниска консумация на енергия;
 - б) консумация на вода: 10 литра/цикъл, което отговаря на 2 800 литра/годишно за 280 цикъла;
 - в) индекс за ефективност на почистване: $I_C > 1,12$;
 - г) индекс за ефективност на подсушаване: $I_D > 1,08$;
 - д) издаван въздушен шум: 42 dB(A) при нулево ниво 1 pW
4. Домакински съдомиялни машини с капацитет 12 комплекта (автономен модел):
 - а) консумация на енергия: 0,950 kWh/цикъл, което отговаря на обща годишна консумация на енергия от 278,5 kWh/година, от които 266 kWh/година за 280 цикъла на измиване и 12,5 kWh/година при режими с ниска консумация на енергия;
 - б) консумация на вода: 9 литра/цикъл, което отговаря на 2 520 литра/годишно за 280 цикъла;
 - в) индекс за ефективност на почистване: $I_C > 1,12$;
 - г) индекс за ефективност на подсушаване: $I_D > 1,08$;
 - д) издаван въздушен шум: 41 dB(A) при нулево ниво 1 pW
5. Домакински съдомиялни машини с капацитет 9 комплекта (модел за вграждане):
 - а) консумация на енергия: 0,800 kWh/цикъл, което отговаря на обща годишна консумация на енергия от 236,5 kWh/година, от които 224 kWh/година за 280 цикъла на измиване и 12,5 kWh/година при режими с ниска консумация на енергия;
 - б) консумация на вода: 9 литра/цикъл, което отговаря на 2 520 литра/годишно за 280 цикъла;
 - в) индекс за ефективност на почистване: $I_C > 1,12$;
 - г) индекс за ефективност на подсушаване: $I_D > 1,08$;
 - д) издаван въздушен шум: 44 dB(A) при нулево ниво 1 pW

6. Домакински съдомиялни машини с капацитет 6 комплекта (модел за вграждане):
- а) консумация на енергия: 0,63 kWh/цикъл, което отговаря на обща годишна консумация на енергия от 208,5 kWh/година, от които 196 kWh/година за 280 цикъла на измиване и 12,5 kWh/година при режими с ниска консумация на енергия;
 - б) консумация на вода: 7 литра на цикъл, което отговаря на 1 960 литра годишно за 280 цикъла;
 - в) индекс за ефективност на почистване: $I_C > 1,12$;
 - г) индекс за ефективност на подсушаване: $1,08 \geq I_D > 0,86$;
 - д) издаван въздушен шум: 45 dB(A) при нулево ниво 1 pW
7. Домакински съдомиялни машини с капацитет 4 комплекта (автономен модел):
- а) консумация на енергия: 0,51 kWh/цикъл, което отговаря на обща годишна консумация на енергия от 155,3 kWh/година, от които 142,8 kWh/година за 280 цикъла на измиване и 12,5 kWh/година при режими с ниска консумация на енергия;
 - б) консумация на вода: 9,5 литра на цикъл, което отговаря на 2 660 литра годишно за 280 цикъла;
 - в) индекс за ефективност на почистване: $I_C > 1,12$;
 - г) индекс за ефективност на подсушаване: $1,08 \geq I_D > 0,86$;
 - д) издаван въздушен шум: 53 dB(A) при нулево ниво 1 pW.
-

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1017/2010 НА КОМИСИЯТА**от 10 ноември 2010 година****за откриване на продажба на вътрешния пазар на зърнени култури, държани от интервенционните агенции на държавите-членки**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾ и по-специално член 43, буква е), във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕС) № 1272/2009 на Комисията от 11 декември 2009 г. за установяване на общи подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета относно изкупуване и продаване на селскостопански продукти при публична интервенция ⁽²⁾ се предвижда продажбата на зърнени култури, държани от интервенционните агенции, да се извършва чрез тържни процедури.
- (2) Държавите-членки разполагат с интервенционни запаси от мека пшеница и ечемик. С оглед задоволяване нуждите на пазара е необходимо запасите от зърнени култури на държавите-членки да бъдат на разположение на вътрешния пазар. За тази цел следва да се открият постоянни тържни процедури за препродажба на пазара на Общността на зърнени култури, държани от интервенционните агенции на държавите-членки. Всяка от тях трябва да се разглежда като отделен търг.
- (3) С оглед на ситуацията на вътрешния пазар следва да се предвиди управлението на търговете да се извършва от Комисията. Освен това трябва да се предвиди коефициент на разпределение за офертите, които предлагат минималната продажна цена.
- (4) С оглед на ефикасното управление на системата следва да се предвидят условията и сроковете, в които да бъде предадена изискваната от Комисията информация.
- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Обхват

Съгласно разпоредбите на дял III от Регламент (ЕС) № 1272/2009 се открива тържна процедура за препродажбата на вътрешния пазар на запаси от зърнени култури.

Максималните количества, държани от всяка държава-членка, са посочени в настоящия регламент.

Член 2

Дати на подаване на офертите

1. Сроктът за подаване на оферти за първия частичен търг изтича на 24 ноември 2010 г. в 11 часа (брюкселско време).

Сроктът за подаване на тържните оферти за следващите частични тържни процедури изтича на следните дати в 11 часа (брюкселско време):

— 8 и 15 декември 2010 г.,

— 12 и 26 януари 2011 г.,

— 9 и 23 февруари 2011 г.,

— 9 и 23 март 2011 г.

— 13 и 27 април 2011 г.

— 11 и 25 май 2011 г.

— 15 и 29 юни 2011 г.

2. Тържните оферти се подават пред одобрените от държавите-членки интервенционни агенции, чийто списък е публикуван в интернет ⁽³⁾.

⁽³⁾ Адресите на интервенционните агенции могат да бъдат намерени на уебсайта CIRCA на Европейската комисия (http://circa.europa.eu/Public/jrc/agri/cereals/library?l=/publicdomain/cereals/intervention_agencies&vnm=detailed&sb=Title).

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 349, 29.12.2009 г., стр. 1.

Член 3

Нотификация до Комисията

Предвидената в член 45 от Регламент (ЕС) № 1272/2009 нотификация се осъществява преди 16 часа (брюкселско време) на посочения в член 2 от настоящия регламент краен срок за подаване на тръжните оферти.

Член 4

Решение въз основа на офертите

В съответствие с процедурата, посочена в член 195, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, Комисията определя за всяка съответна зърнена култура и за всяка държава-членка минималната продажна цена или решава да не предприема никакво действие по отношение на получените оферти в съответствие с член 46 от Регламент (ЕС) № 1272/2009.

Член 5

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването си в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 ноември 2010 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Dacian CIOLOȘ
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

Списък на търговете

(тонове)

Държава-членка	Количества, предоставени за продажба на вътрешния пазар		
	Мека пшеница	Ечемик	Царевица
Код по КН	1001 90	1003 00	1005 90 00
Белгия	—	0	—
България	0	0	—
Чешка република	60 937	136 395	—
Дания	—	59 550	—
Германия	—	1 100 935	—
Естония	—	40 060	—
Ирландия	—	—	—
Гърция	—	—	—
Испания	—	—	—
Франция	—	70 385	—
Италия	—	—	—
Кипър	—	—	—
Латвия	—	0	—
Литва	0	91 377	—
Люксембург	—	—	—
Унгария	4 418	30 258	0
Малта	—	—	—
Нидерландия	—	—	—
Австрия	—	20 541	—
Полша	0	0	—
Португалия	—	—	—
Румъния	—	0	—
Словения	—	—	—
Словакия	0	80 112	—
Финландия	22 757	784 136	—
Швеция	—	148 260	—
Обединено кралство	—	151 136	—

Знакът „—“ означава, че няма интервенционни запаси от тази зърнена култура в държавата-членка.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1018/2010 НА КОМИСИЯТА**от 10 ноември 2010 година****за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 11 ноември 2010 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 ноември 2010 година.

*За Комисията,
от илето на председателя,*

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	AL	68,6
	MA	73,9
	MK	35,0
	ZZ	59,2
0707 00 05	AL	54,8
	EG	161,4
	TR	149,8
	ZA	121,6
	ZZ	121,9
0709 90 70	MA	83,5
	TR	112,9
	ZZ	98,2
0805 20 10	MA	69,7
	ZA	147,7
	ZZ	108,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	47,9
	TR	69,5
	UY	54,6
	ZA	60,7
	ZZ	58,2
0805 50 10	AR	40,0
	CL	81,9
	EC	92,5
	TR	73,2
	UY	61,0
	ZA	109,5
	ZZ	76,4
0806 10 10	BR	242,2
	PE	182,7
	TR	160,8
	US	269,2
	ZA	79,2
	ZZ	186,8
0808 10 80	AR	75,7
	AU	149,8
	CA	73,1
	CL	84,2
	CN	82,6
	MK	22,1
	NZ	117,5
	US	111,4
	ZA	84,4
	ZZ	89,0
0808 20 50	CN	48,5
	US	48,2
	ZZ	48,4

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1019/2010 НА КОМИСИЯТА**от 10 ноември 2010 година****относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕС) № 867/2010 за 2010/11 пазарна година**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 951/2006 на Комисията от 30 юни 2006 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на обмена с трети страни в сектора на захарта ⁽²⁾, и по-специално член 36, параграф 2, втора алинея, второ изречение,

като има предвид, че:

(1) Размерът на представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за бяла захар, сурова захар и

някои сиропи, за 2010/11 пазарна година се определя от Регламент (ЕС) № 867/2010 на Комисията ⁽³⁾. Тези цени и мита са последно изменени с Регламент (ЕС) № 1012/2010 на Комисията ⁽⁴⁾.

(2) Данните, с които Комисията разполага понастоящем, предполагат изменение на посочения размер в съответствие с правилата и процедурите, предвидени в Регламент (ЕО) № 951/2006,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за продуктите, посочени в член 36 от Регламент (ЕО) № 951/2006, определени в Регламент (ЕС) № 867/2010, за 2010/11 пазарна година, се изменят и се съдържат в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 11 ноември 2010 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 ноември 2010 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 24.

⁽³⁾ ОВ L 259, 1.10.2010 г., стр. 3.

⁽⁴⁾ ОВ L 292, 10.11.2010 г., стр. 34.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Изменен размер на представителните цени и на допълнителните вносни мита за бяла захар, сурова захар и продуктите с код по КН 1702 90 95, приложим считано от 11 ноември 2010 година

(EUR)

Код по КН	Размер на представителната цена за 100 kg нето от съответния продукт	Размер на допълнителното мито за 100 kg нето от съответния продукт
1701 11 10 ⁽¹⁾	63,80	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	63,80	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	63,80	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	63,80	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	57,71	0,16
1701 99 10 ⁽²⁾	57,71	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	57,71	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,58	0,18

⁽¹⁾ Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка III от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

⁽²⁾ Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка II от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

⁽³⁾ Определяне за 1 % съдържание на захароза.

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2010/77/ЕС НА КОМИСИЯТА

от 10 ноември 2010 година

за изменение на Директива 91/414/ЕИО на Съвета по отношение на датите, на които изтича включването в приложение I на някои активни вещества

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 91/414/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита ⁽¹⁾, и по-специално член 6, параграф 1 от нея,

като има предвид, че:

- (1) Срокът на валидност на включването в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на активните вещества, изброени в приложението към настоящата директива, изтича между 31 май 2011 г. и 31 декември 2012 г.
- (2) В член 5, параграф 5 от Директива 91/414/ЕИО се предвижда, че при поискване включването на активно вещество в приложение I може да бъде подновявано, при условие че бъде подадено заявление най-късно две години преди планираната дата на изтичане на периода на включване. Комисията получи искания за подновяване на включването на всички упоменати в съображение 1 вещества.
- (3) Необходимо е да бъдат определени подробни правила за представянето и оценяването на допълнителна информация с оглед подновяване на включването в приложение I. Поради това е целесъобразно да бъде подновено включването на активните вещества, упоменати в съображение 1, за периода, необходим за да се даде на заявителите възможност да подготвят заявленията си и да се даде на Комисията възможност да извърши оценка и да вземе решение относно тези заявления.
- (4) Следователно е целесъобразно Директива 91/414/ЕИО да бъде съответно изменена.
- (5) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложение I към Директива 91/414/ЕИО се изменя, както е посочено в приложението към настоящата директива.

Член 2

Най-късно до 31 март 2011 г. държавите-членки приемат и публикуват законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за спазването на настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби и прилагат таблица на съответствието между разпоредбите и настоящата директива.

Те прилагат тези разпоредби от 1 април 2011 г.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

Член 3

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 10 ноември 2010 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 230, 19.8.1991 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение I към Директива 91/414/ЕИО се изменя, както следва:

(1) Ред 7 се заменя със следното:

№	Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по IUPAC	Чистота (*)	Влизане в сила	Изтичане срока на включването	Специални разпоредби
„7	Метсулфурон-метил CAS № 74223-64-6 ЕИО № 441	Метил-2-(4-метокси-6-метил-1,3,5,-триазин-2-илкарбамоил-сулфамойл)бензоат	960 g/kg	1 юли 2001 г.	31 декември 2015 г.	<p>Може да бъде разрешена единствено употребата като хербицид.</p> <p>При вземане на решение съгласно единните принципи държавите-членки трябва да обърнат специално внимание на:</p> <ul style="list-style-type: none"> — опазването на подпочвените води; — въздействието върху водните организми и да гарантират, че условията за разрешение включват, когато това е целесъобразно, мерки за намаляване на риска. <p>Дата, на която Постоянният фитосанитарен комитет завърши доклада за преглед: 16 юни 2000 г.“</p>

(*) Допълнителни подробности за идентичността и спецификациите на активните вещества са предоставени в техните доклади за преглед.

(2) Редове от 9 до 28 се заменят със следното:

№	Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по IUPAC	Чистота (*)	Влизане в сила	Изтичане срока на включването	Специални разпоредби
„9	Триасулфурон CAS № 82097-50-5 CIPAC № 480	1-[2-(2-хлороегокси)фенил-сулфонил]-3-(4-метокси-6-метил-1,3,5-триазин-2-ил)урейя	940 g/kg	1 август 2001 г.	31 декември 2015 г.	<p>Може да бъде разрешена единствено употребата като хербицид.</p> <p>При вземане на решение съгласно единните принципи държавите-членки трябва да обърнат специално внимание на:</p> <ul style="list-style-type: none"> — опазването на подпочвените води; — въздействието върху водните организми и да гарантират, че условията за разрешение включват, когато това е целесъобразно, мерки за намаляване на риска. <p>Дата, на която Постоянният фитосанитарен комитет завърши доклада за преглед: 13 юли 2000 г.</p>
10	Есфенвалерат CAS № 66230-04-4 CIPAC № 481	(S)- α -Циано-3-феноксипенил-(S)-2-(4-хлорофенил)-3-метил-бутират	830 g/kg	1 август 2001 г.	31 декември 2015 г.	<p>Може да бъде разрешена единствено употребата като инсектицид.</p> <p>При вземане на решение съгласно единните принципи държавите-членки трябва да обърнат специално внимание на:</p> <ul style="list-style-type: none"> — потенциалното въздействие върху водните организми и нецелевите членестоноги и да гарантират, че условията за разрешение включват, когато това е целесъобразно, мерки за намаляване на риска. <p>Дата, на която Постоянният фитосанитарен комитет завърши доклада за преглед: 13 юли 2000 г.</p>

№	Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по IUPAC	Чистота (*)	Влизане в сила	Изтичане срока на включването	Специални разпоредби
11	Бентазон CAS № 25057-89-0 CIPAC № 366	3-изопропил-(1H)-2,1,3-бензотиадиазин-4-(3H)-он-2,2-диоксид	960 g/kg	1 август 2001 г.	31 декември 2015 г.	Може да бъде разрешена единствено употребата като хербицид. При вземането на решение съгласно единните принципи държавите-членки трябва да обърнат специално внимание на опазването на подпочвените води. Дата, на която Постоянният фитосанитарен комитет завърши доклада за преглед: 13 юли 2000 г.
12	Ламбда-цихалотрин CAS № 91465-08-6 CIPAC № 463	смес в съотношение 1:1 от: (S)- α -циано-3-феноксипензил (Z)-(1R,3R)-3-(2-хлоро-3,3,3-трифлуоропропенил)-2,2-диметилциклопропанкарбоксилат и (R)- α -циано-3-феноксипензил (Z)-(1S,3S)-3-(2-хлоро-3,3,3-трифлуоропропенил)-2,2-диметилциклопропанкарбоксилат	810 g/kg	1 януари 2002 г.	31 декември 2015 г.	Може да бъде разрешена единствено употребата като инсектицид. При вземане на решение съгласно единните принципи държавите-членки трябва да обърнат специално внимание на: — безопасността на работещите с препарата; — потенциалното въздействие върху водните организми и нецелевите членестоноги, включително пчелите, и да гарантират, че условията за разрешение включват, когато това е целесъобразно, мерки за намаляване на риска; — остатъчните количества в хранителните продукти и особено техните остри въздействия. Дата, на която Постоянният фитосанитарен комитет завърши доклада за преглед: 19 октомври 2000 г.
13	Фенхексамид CAS № 126833-17-8 CIPAC № 603	N-(2,3-дихлоро-4-хидрокси-фенил)-1-метилциклохексанкарбоксамид	≥ 950 g/kg	1 юни 2001 г.	31 декември 2015 г.	Може да бъде разрешена единствено употребата като фунгицид. При вземане на решение съгласно единните принципи държавите-членки трябва да обърнат специално внимание на потенциалното въздействие върху водните организми и трябва да гарантират, че условията за разрешение включват, когато това е целесъобразно, мерки за намаляване на риска. Дата, на която Постоянният фитосанитарен комитет завърши доклада за преглед: 19 октомври 2000 г.
14	Амитрол CAS № 61-82-5 CIPAC № 90	H-[1,2,4]-триазол-3-иламин	900 g/kg	1 януари 2002 г.	31 декември 2015 г.	Може да бъде разрешена единствено употребата като хербицид. За прилагането на единните принципи, предвидени в приложение VI, ще бъдат взети под внимание заключенията от доклада за преглед относно амитрол, и по-специално допълнения I и II към него, така, както е завършен от Постоянния фитосанитарен комитет на 12 декември 2000 г. При тази цялостна оценка държавите-членки следва да обърнат специално внимание на: — защитата на работещите с препарата; — опазването на подпочвените води в уязвимите райони, по-специално по отношение на неземеделски употреби; — опазването на полезните членестоноги; — защитата и опазването на птиците и дивите бозайници. Употребата на

№	Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по IUPAC	Чистота (*)	Влизане в сила	Изтичане срока на включването	Специални разпоредби
						амитрол по време на размножителния период се разрешава само когато съответната оценка на риска е доказала, че не е налице неприемливо въздействие, и когато условията за разрешение включват, когато това е целесъобразно, мерки за намаляване на риска.
15	Дикват CAS № 2764-72-9 (йон), 85-00-7 (дибромид) CIPAC № 55	9,10-дихидро-8а,10а-дiazониа- фенантрен йон (дибромид)	950 g/kg	1 януари 2002 г.	31 декември 2015 г.	<p>Въз основа на наличната информация може да бъде разрешена единствено употребата като земен хербицид и изсушаващо средства (десикант). Не може да се разрешава употреба за борба с водни плевели.</p> <p>За прилагането на единните принципи, предвидени в приложение VI, ще бъдат взети под внимание заключенията от доклада за преглед относно дикват, и по-специално допълнения I и II към него, така, както е завършен от Постоянния фитосанитарен комитет на 12 декември 2000 г. При тази цялостна оценка държавите-членки трябва да обърнат специално внимание на:</p> <ul style="list-style-type: none"> — потенциалното въздействие върху водните организми и да гарантират, че условията за разрешение включват, когато това е целесъобразно, мерки за намаляване на риска; — безопасността на работещите с препарата при непрофесионална употреба и да гарантират, че условията за разрешение включват, когато това е целесъобразно, мерки за намаляване на риска.
16	Пиридат CAS № 55512-33.9 CIPAC № 447	6-хлоро-3-фенилпиридазин-4-ил S-октил тиокарбонат	900 g/kg	1 януари 2002 г.	31 декември 2015 г.	<p>Може да бъде разрешена единствено употребата като хербицид.</p> <p>За прилагането на единните принципи, предвидени в приложение VI, ще бъдат взети под внимание заключенията от доклада за преглед относно пиридат, и по-специално допълнения I и II към него, така, както е завършен от Постоянния фитосанитарен комитет на 12 декември 2000 г. При тази цялостна оценка държавите-членки трябва да обърнат специално внимание на:</p> <ul style="list-style-type: none"> — опазването на подпочвените води; — потенциалното въздействие върху водните организми и да гарантират, че условията за разрешение включват, когато това е целесъобразно, мерки за намаляване на риска.
17	Тиабендазол CAS № 148-79-8 CIPAC № 323	2-тиазол-4-ил-1Н-бензимидазол	985 g/kg	1 януари 2002 г.	31 декември 2015 г.	<p>Може да бъде разрешена единствено употребата като фунгицид. Не се разрешава приложение за пръскане на листа на растения.</p> <p>За прилагането на единните принципи, предвидени в приложение VI, ще бъдат взети под внимание заключенията от доклада за преглед относно тиабендазол, и по-специално допълнения I и II към него, така, както е завършен от Постоянния фитосанитарен комитет на 12 декември 2000 г. При тази цялостна оценка държавите-членки трябва да обърнат специално внимание на:</p> <ul style="list-style-type: none"> — опазването на водните организми и на организмите в наносите и да гарантират, че условията за разрешение включват, когато това е целесъобразно, мерки за намаляване на риска.

№	Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по IUPAC	Чистота (*)	Влизане в сила	Изтичане срока на включването	Специални разпоредби
						Следва да се прилагат подходящи мерки за намаляване на риска (например, почистване с инфузна пръст или активен въглен), за предпазване на повърхностните води от неприемливи нива на замърсяване от отпадъчните води.
18	<i>Paecilomyces fumos-roseus</i> разновидност Апорка 97, PFR 97 или CG 170, ATCC20874	Не се прилага	Липсата на вторични метаболити трябва да бъде проверена във всяка ферментационна среда с HPLC-техника.	1 юли 2001 г.	31 декември 2015 г.	Може да бъде разрешена единствено употребата като инсектицид. Всяка ферментационна среда следва да бъде проверена с HPLC-техника, за да е сигурно, че липсват каквито и да било вторични метаболити. Дата, на която Постоянният фитосанитарен комитет завърши доклада за преглед: 27 април 2001 г.
19	DPX KE 459 (флупир-сулфурон-метил) CAS № 144740-54-5 CIPAC № 577	2-(4,6-диметоксипиримидин-2-илкарбамоилсулфамоил)-6-трифлуорометилникотинатна мононатриева сол	903 g/kg	1 юли 2001 г.	31 декември 2015 г.	Може да бъде разрешена единствено употребата като хербицид. При вземането на решение съгласно единните принципи държавите-членки трябва да обърнат специално внимание на опазването на подпочвените води. Дата, на която Постоянният фитосанитарен комитет завърши доклада за преглед: 27 април 2001 г.
20	Ацибензолар-S-метил CAS № 135158-54-2 CIPAC № 597	бензо[1,2,3]тиадиазол-7-тиокарбосилова киселина-S-метилов естер	970 g/kg	1 ноември 2001 г.	31 декември 2015 г.	Може да бъде разрешена единствено употребата като растителен активатор. Дата, на която Постоянният фитосанитарен комитет завърши доклада за преглед: 29 юни 2001 г.
21	Цикланилид CAS № 113136-77-9 CIPAC № 586	Няма данни	960 g/kg	1 ноември 2001 г.	31 декември 2015 г.	Може да бъде разрешена единствено употребата като регулатор на растежа на растенията. Максимално допустимото съдържание на примес от 2,4-дихлороанилин (2,4-ДХА) в произведеното активно вещество следва да е 1 g/kg. Дата, на която Постоянният фитосанитарен комитет завърши доклада за преглед: 29 юни 2001 г.
22	Железен фосфат CAS № 10045-86-0 CIPAC № 629	Железен фосфат	990 g/kg	1 ноември 2001 г.	31 декември 2015 г.	Може да бъде разрешена единствено употребата като молускицид. Дата, на която Постоянният фитосанитарен комитет завърши доклада за преглед: 29 юни 2001 г.
23	Пиметрозин CAS № 123312-89-0 CIPAC № 593	(Е)-6-метил-4-[(пиридин-3-илметил)амино]-4,5-дихидро-2Н[1,2,4]-триазин-3 он	950 g/kg	1 ноември 2001 г.	31 декември 2015 г.	Може да бъде разрешена единствено употребата като инсектицид. При вземането на решение съгласно единните принципи държавите-членки трябва да обърнат специално внимание на опазването на водните организми. Дата, на която Постоянният фитосанитарен комитет завърши доклада за преглед: 29 юни 2001 г.

№	Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по IUPAC	Чистота (*)	Влизане в сила	Изтичане срока на включването	Специални разпоредби
24	Пирафлуфен-етил CAS № 129630-19-9 CIPAC № 605	Етил 2-хлоро-5-(4-хлоро-5-дифлуорометокси-1-метил-пиразол-3-ил)-4-флуорофенок-сиацетат	956 g/kg	1 ноември 2001 г.	31 декември 2015 г.	<p>Може да бъде разрешена единствено употребата като хербицид.</p> <p>При вземането на решение съгласно единните принципи държавите-членки трябва да обърнат специално внимание на опазването на водораслите и водните растения и да прилагат, когато това е целесъобразно, мерки за намаляване на риска.</p> <p>Дата, на която Постоянният фитосанитарен комитет завърши доклада за преглед: 29 юни 2001 г.</p>
25	Глифозат CAS № 1071-83-6 CIPAC № 284	N-(фосфонометил)-глицин	950 g/kg	1 юли 2002 г.	31 декември 2015 г.	<p>Може да бъде разрешена единствено употребата като хербицид.</p> <p>За прилагането на единните принципи, предвидени в приложение VI, ще бъдат взети под внимание заключенията от доклада за преглед относно глифозат, и по-специално допълнения I и II към него, така, както е завършен от Постоянния фитосанитарен комитет на 29 юни 2001 г. При тази цялостна оценка държавите-членки следва да обърнат специално внимание на:</p> <ul style="list-style-type: none"> — опазването на подпочвените води в уязвимите райони, по-специално по отношение на неземеделски употреби.
26	Тифенсулфурон-метил CAS № 79277-27-3 CIPAC № 452	Метил 3-(4-метокси-6-метил-1,3,5-триазин-2-илкарбамоил-сулфамойл)тиофен-2-карбоксилат	960 g/kg	1 юли 2002 г.	31 декември 2015 г.	<p>Може да бъде разрешена единствено употребата като хербицид.</p> <p>За прилагане на единните принципи, предвидени в приложение VI, ще бъдат взети под внимание заключенията от доклада за преглед относно тифенсулфурон-метил, и по-специално допълнения I и II към него, така, както е завършен от Постоянния фитосанитарен комитет на 29 юни 2001 г. При тази цялостна оценка държавите-членки следва да обърнат специално внимание на:</p> <ul style="list-style-type: none"> — опазването на подпочвените води; — въздействието върху водните растения и да гарантират, че условията за разрешение включват, когато това е целесъобразно, мерки за намаляване на риска.
27	2,4-D CAS № 94-75-7 CIPAC № 1	(2,4-дихлорофенокси) оцетна киселина	960 g/kg	1 октомври 2002 г.	31 декември 2015 г.	<p>Може да бъде разрешена единствено употребата като хербицид.</p> <p>За прилагането на единните принципи, предвидени в приложение VI, следва да бъдат взети под внимание заключенията от доклада за преглед относно 2,4-D, и по-специално допълнения I и II към него, така, както е завършен от Постоянния фитосанитарен комитет на 2 октомври 2001 г. При тази цялостна оценка държавите-членки следва да обърнат специално внимание на:</p> <ul style="list-style-type: none"> — опазването на подпочвените води, когато активното вещество се използва в уязвими поради техните почвени и/или климатични условия райони; — абсорбцията му от кожата; — опазването на необхванатите от оценката членестоноги и гарантират, че условията за разрешение включват, когато това е целесъобразно, мерки за намаляване на риска.

№	Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по IUPAC	Чистота (*)	Влизане в сила	Изтичане срока на включването	Специални разпоредби
28	Изопротурон CAS № 34123-59-6 CIPAC № 336	3-(4-изопропилфенил)-1,1-диметилурея	970 g/kg	1 януари 2003 г.	31 декември 2015 г.	<p>Може да бъде разрешена единствено употребата като хербицид.</p> <p>За прилагането на единните принципи, предвидени в приложение VI, следва да бъдат взети под внимание заключенията от доклада за преглед относно изопротурон, и по-специално допълнения I и II към него, така, както е завършен от Постоянния фитосанитарен комитет на 7 декември 2001 г. При тази цялостна оценка държавите-членки следва да обърнат специално внимание на:</p> <ul style="list-style-type: none"> — опазването на подпочвените води, когато активното вещество се използва в уязвими поради техните почвени и/или климатични условия райони, или когато то се използва в по-големи дози от тези, описани в доклада за преглед, и да прилагат, когато това е целесъобразно, мерки за намаляване на риска; — опазването на водните организми и да гарантират, че условията за разрешение включват, когато това е целесъобразно, мерки за намаляване на риска.“

(*) Допълнителни подробности за идентичността и спецификациите на активните вещества са предоставени в техните доклади за преглед.

(3) Редове от 30 до 39 се заменят със следното:

№	Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по IUPAC	Чистота (*)	Влизане в сила	Изтичане срока на включването	Специални разпоредби
„30	Ипроваликарб CAS № 140923-17-7 CIPAC № 620	{2-Метил-1-[1-(4-метилфенил)етил-карбонил]пропил}- карбамик киселинен изопропилестер	950 g/kg (временна спецификация)	1 юли 2002 г.	31 декември 2015 г.	<p>Може да бъде разрешена единствено употребата като фунгицид.</p> <p>За прилагането на единните принципи, предвидени в приложение VI, следва да бъдат взети под внимание заключенията от доклада за преглед относно ипроваликарб, и по-специално допълнения I и II към него, така, както е завършен от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните на 26 февруари 2002 г. При тази цялостна оценка:</p> <ul style="list-style-type: none"> — спецификациите на произведения за търговски цели технически материал трябва да бъдат потвърдени и подкрепени от съответните аналитични данни. Лабораторният материал, използван в досието за токсичност, следва да бъде сравнен и проверен спрямо тази спецификация на техническия материал; — държавите-членки трябва да обърнат специално внимание на защитата на работещите с препарата.
31	Просулфурон CAS № 94125-34-5 CIPAC № 579	1-(4-метокси-6-метил-1,3,5-триазин-2-ил)-3-[2-(3,3,3-трифлуоропропил)фенил-сулфонил]урея	950 g/kg	1 юли 2002 г.	31 декември 2015 г.	<p>Може да бъде разрешена единствено употребата като хербицид.</p> <p>За прилагане на единните принципи, предвидени в приложение VI, следва да бъдат взети под внимание заключенията от доклада за преглед относно просулфурон, и по-специално допълнения I и II към него, така, както е завършен от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните на 26 февруари 2002 г. При тази цялостна оценка държавите-членки:</p> <ul style="list-style-type: none"> — трябва внимателно да преценят риска за водните растения, ако активното вещество се прилага в близост до повърхностни води. Когато това е целесъобразно, следва да се прилагат мерки за намаляване на риска;

№	Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по IUPAC	Чистота (*)	Влизане в сила	Изтичане срока на включването	Специални разпоредби
						— трябва да обърнат специално внимание на опазването на подпочвените води, когато активното вещество се прилага в уязвими поради техните почвени и/или климатични условия райони. Когато това е целесъобразно, следва да се прилагат мерки за намаляване на риска.
32	Сулфосулфурон CAS № 141776-32-1 CIPAC № 601	1-(4,6-диметоксипиримидин-2-ил)-3-[2-етансулфонил-имидазо[1,2-а]пиридин] сулфонил] урея	980 g/kg	1 юли 2002 г.	31 декември 2015 г.	<p>Може да бъде разрешена единствено употребата като хербицид.</p> <p>За прилагане на единните принципи, предвидени в приложение VI, следва да бъдат взети под внимание заключенията от доклада за преглед относно сулфосулфурон, и по-специално допълнения I и II към него, така, както е завършен от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните на 26 февруари 2002 г. При тази цялостна оценка държавите-членки трябва да обърнат специално внимание на:</p> <ul style="list-style-type: none"> — опазването на водните растения и водораслите. Когато това е целесъобразно, следва да се прилагат мерки за намаляване на риска; — опазването на подпочвените води, когато активното вещество се прилага в уязвими поради техните почвени и/или климатични условия райони.
33	Цинидон-етил CAS № 142891-20-1 CIPAC № 598	(Z)-етил 2-хлоро-3-[2-хлоро-5-циклохекс-1-ен-1,2-дикарбоксимидо]фенил]акрилат	940 g/kg	1 октомври 2002 г.	31 декември 2015 г.	<p>Може да бъде разрешена единствено употребата като хербицид.</p> <p>За прилагането на единните принципи, предвидени в приложение VI, следва да бъдат взети под внимание заключенията от доклада за преглед относно цинидон-етил, и по-специално допълнения I и II към него, така, както е завършен от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните на 19 април 2002 г. При тази цялостна оценка държавите-членки следва да обърнат специално внимание на:</p> <ul style="list-style-type: none"> — риска от замърсяване на подпочвените води, когато активното вещество се прилага в райони с уязвими почви (например почви с неутрални или високи стойности на рН) и/или климатични условия; — опазването на водните организми. <p>Условията за разрешение трябва да включват, когато това е целесъобразно, мерки за намаляване на риска.</p>
34	Цихалофоп бутил CAS № 122008-85-9 CIPAC № 596	Бутил-(R)-2-[4(4-циано-2-флуорофеноксифеноксипропионат	950 g/kg	1 октомври 2002 г.	31 декември 2015 г.	<p>Може да бъде разрешена единствено употребата като хербицид.</p> <p>За прилагането на единните принципи, предвидени в приложение VI, следва да бъдат взети под внимание заключенията от доклада за преглед относно цихалофоп бутил, и по-специално допълнения I и II към него, така, както е завършен от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните на 19 април 2002 г. При тази цялостна оценка държавите-членки трябва да преценят внимателно:</p> <ul style="list-style-type: none"> — потенциалното въздействие на въздушните приложения върху нецелесъобразни организми и по-специално върху водните видове. Условията за разрешение трябва да включват, когато това е целесъобразно, ограничения или мерки за намаляване на риска.

№	Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по IUPAC	Чистота (*)	Влизане в сила	Изтичане срока на включването	Специални разпоредби
						— потенциалното въздействие на земните приложения върху водните организми, обитаващи оризовите полета. Условието за разрешение трябва да включват, когато това е целесъобразно, мерки за намаляване на риска.
35	Фамоксадон CAS № 131807-57-3 CIPAC № 594	3-анилино-5-метил-5-(4-феноксифенил)-1,3-оксазолидин-2,4-дион	960 g/kg	1 октомври 2002 г.	31 декември 2015 г.	<p>Може да бъде разрешена единствено употребата като фунгицид.</p> <p>За прилагането на единните принципи, предвидени в приложение VI, следва да бъдат взети под внимание заключенията от доклада за преглед относно фамоксадон, и по-специално допълнения I и II към него, така, както е завършен от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните на 19 април 2002 г. При тази цялостна оценка държавите-членки трябва да обърнат специално внимание на:</p> <ul style="list-style-type: none"> — потенциалните хронични рискове на изходното вещество или на метаболитите за земните червеи; — опазването на водните организми и да гарантират, че условията за разрешение включват, когато това е целесъобразно, мерки за намаляване на риска; — защитата на работещите с препаратата.
36	Флорасулам CAS № 145701-23-1 CIPAC № 616	2', 6', 8-Трифлуоро-5-метоксис- [1,2,4]-триазоло [1,5-с] пиримидин-2-сулфонанилид	970 g/kg	1 октомври 2002 г.	31 декември 2015 г.	<p>Може да бъде разрешена единствено употребата като хербицид.</p> <p>За прилагането на единните принципи, предвидени в приложение VI, следва да бъдат взети под внимание заключенията от доклада за преглед относно флорасулам, и по-специално допълнения I и II към него, така, както е завършен от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните на 19 април 2002 г. При тази цялостна оценка държавите-членки следва да обърнат специално внимание на:</p> <ul style="list-style-type: none"> — потенциалния риск от заразяване на подпочвените води в случаите, в които препаратът се прилага в уязвими поради техните почвени и/или климатични условия райони. Условието за разрешение трябва да включват, когато това е целесъобразно, мерки за намаляване на риска.
37	Металаксил-М CAS № 70630-17-0 CIPAC № 580	Метил (R)-2-[[[2,6-диметилфенил]метоксиацетил]амино] пропионат	910 g/kg	1 октомври 2002 г.	31 декември 2015 г.	<p>Може да бъде разрешена единствено употребата като фунгицид.</p> <p>За прилагането на единните принципи, предвидени в приложение VI, следва да бъдат взети под внимание заключенията от доклада за преглед относно металаксил-М, и по-специално допълнения I и II към него, така, както е завършен от Постоянния комитет за хранителната верига и здравето на животните на 19 април 2002 г. При тази цялостна оценка:</p> <ul style="list-style-type: none"> — следва да се обърне специално внимание на риска от замърсяване на подпочвените води от активното вещество или от неговите разпадни продукти CGA 62826 и CGA 108906, когато активното вещество се прилага в уязвими поради техните почвени и/или климатични условия райони. Когато това е целесъобразно, следва да бъдат приети мерки за намаляване на риска.

№	Популярно наименование, идентификационни номера	Наименование по IUPAC	Чистота (*)	Влизане в сила	Изтичане срока на включването	Специални разпоредби
38	Пиколинафен CAS № 137641-05-5 CIPAC № 639	4'-Флуоро-6-[(α,α,α-трифлуоро-м-толил)окси] пиколинанилид	970 g/kg	1 октомври 2002 г.	31 декември 2015 г.	<p>Може да бъде разрешена единствено употребата като хербицид.</p> <p>За прилагането на единните принципи, предвидени в приложение VI, следва да бъдат взети под внимание заключенията от доклада за преглед относно пиколинафен, и по-специално допълнения I и II към него, така, както е завършен от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните на 19 април 2002 г. При тази цялостна оценка държавите-членки следва да обърнат специално внимание на:</p> <p>— опазването на водните организми. Условието за разрешение следва да включват, когато това е целесъобразно, мерки за намаляване на риска.</p>
39	Флумиоксазин CAS № 103361-09-7 CIPAC № 578	N-(7-флуоро-3,4-дихидро-3-оксо-4-проп-2-инил-2H-1,4-бензоксазин-6-ил)циклохекс-1-ен-1,2-дикарбоксимид	960 g/kg	1 януари 2003 г.	31 декември 2015 г.	<p>Може да бъде разрешена единствено употребата като хербицид.</p> <p>За прилагането на единните принципи, предвидени в приложение VI, следва да бъдат взети под внимание заключенията от доклада за преглед относно флумиоксазин, и по-специално допълнения I и II към него, така, както е завършен от Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните на 28 юни 2002 г. При тази цялостна оценка държавите-членки трябва да преценят внимателно:</p> <p>— риска за водните растения и водораслите. Условието за разрешение трябва да включват, когато това е целесъобразно, мерки за намаляване на риска.“</p>

(*) Допълнителни подробности за идентичността и спецификациите на активните вещества са предоставени в техните доклади за преглед.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 8 ноември 2010 година

относно започването на автоматизиран обмен на данни по отношение на дактилоскопични данни в Словакия

(2010/682/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Решение 2008/615/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 г. относно засилването на трансграничното сътрудничество, по-специално в борбата срещу тероризма и трансграничната престъпност ⁽¹⁾, и по-специално член 25 от него,

като взе предвид Решение 2008/616/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 г. за изпълнение на Решение 2008/615/ПВР ⁽²⁾, и по-специално член 20 от него, и глава 4 от приложението към него,

като има предвид, че:

(1) Съгласно Протокола относно преходните разпоредби, приложен към Договора за Европейския съюз, към Договора за функционирането на Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, правните последици от актовете на институциите, органите, службите и агенциите на Съюза, приети преди влизането в сила на Договора от Лисабон, се запазват дотогава, докато тези актове не бъдат отменени, обявени за нищожни или изменени в приложение на Договорите.

(2) Съответно, член 25 от Решение 2008/615/ПВР е приложим и Съветът трябва единодушно да вземе решение дали държавите-членки са въвели разпоредбите на глава 6 от посоченото решение.

(3) Член 20 от Решение 2008/616/ПВР предвижда, че решенията, посочени в член 25, параграф 2 от Решение 2008/615/ПВР, трябва да се вземат въз основа на доклад за оценка, който се изготвя на основата на въпросник. По отношение на автоматизирания обмен на данни в съответствие с глава 2 от Решение 2008/615/ПВР, докладът за оценка трябва да се основава на посещение за оценка и на пилотно изпитване.

(4) Съгласно глава 4, точка 1.1 от приложението към Решение 2008/616/ПВР въпросникът, съставен от съответната работна група на Съвета, се отнася за всеки автоматизиран обмен на данни и трябва да бъде попълнен от държавата-членка веднага щом тя счете, че е изпълнила необходимите условия за обмен на данни в съответната категория данни.

(5) Словакия е попълнила въпросника относно защитата на данни, както и въпросника относно обмена на дактилоскопични данни.

(6) Словакия е осъществила успешно пилотно изпитване с Австрия.

(7) Проведено беше посещение за оценка в Словакия, като екипът за оценка от Австрия/Германия изготви доклад за посещението и го предаде на съответната работна група на Съвета.

(8) На Съвета беше предоставен доклад за цялостна оценка, в който са представени обобщено резултатите от въпросника, от посещението за оценка и от пилотното изпитване относно обмена на дактилоскопични данни,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

За целите на автоматизираното търсене на дактилоскопични данни Словакия е въвела изцяло общите разпоредби за защита на данните, съдържащи се в глава 6 от Решение 2008/615/ПВР, и има право да получава и предоставя лични данни съгласно член 9 от същото решение, считано от датата на влизане в сила на настоящото решение.

⁽¹⁾ ОВ L 210, 6.8.2008 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 210, 6.8.2008 г., стр. 12.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 8 ноември 2010 година.

За Съвета
Председател
M. WATHELET

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**от 9 ноември 2010 година****за изменение на Решение 97/555/ЕО относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с цименти, строителна вар и други хидравлични строителни разтвори***(нотифицирано под номер С(2010) 7603)***(текст от значение за ЕИП)****(2010/683/ЕС)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 89/106/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 г. относно сближаването на законовите, подзаконовите и административни разпоредби на държавите-членки по отношение на строителните продукти ⁽¹⁾, и по-специално член 13, параграф 4, буква а) от нея,

след консултация с Постоянния комитет по строителството,

като има предвид, че:

- (1) Комисията прие Решение 97/555/ЕО от 14 юли 1997 г. относно процедурата за удостоверяване съответствието на строителни продукти съгласно член 20, параграф 2 от Директива 89/106/ЕИО на Съвета във връзка с цименти, строителна вар и други хидравлични строителни разтвори ⁽²⁾,
- (2) След извършен преглед на групата продукти „строителна вар“ държавите-членки и Комисията сметнаха за необходимо да бъде засилена ролята на третата страна,

участваща в сертифицирането на фабричния производствен контрол,

- (3) Поради това Решение 97/555/ЕО следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приложение III към Решение 97/555/ЕО се изменя в съответствие с приложението към настоящото решение.

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 9 ноември 2010 година.

За Комисията

Antonio TAJANI

Заместник-председател⁽¹⁾ ОВ L 40, 11.2.1989 г., стр. 12.⁽²⁾ ОВ L 229, 20.8.1997 г., стр. 9.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Вписването в приложение III към Решение 97/555/ЕО относно групата продукти „Строителна вар, в т.ч. негасена вар, доломитна вар, и хидравлична вар“ се заменя със следното:

„Строителна вар, в т.ч.: — негасена вар — доломитна вар — хидравлична вар		—	2 +“
--	--	---	------

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**от 10 ноември 2010 година****за изменение на част 1 от приложение Д към Директива 92/65/ЕИО по отношение на образца на здравен сертификат за животни с произход от стопанства**

(нотифицирано под номер C(2010) 7640)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/684/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 92/65/ЕИО на Съвета от 13 юли 1992 г. за определяне на ветеринарно-санитарните изисквания относно търговията и вноса в Общността на животни, сперма, яйцеклетки и ембриони, които не са предмет на ветеринарно-санитарните изисквания, определени в специалните правила на Общността, посочени в приложение А, раздел I към Директива 90/425/ЕИО ⁽¹⁾, и по-специално член 22, първа алинея от нея,

като има предвид, че:

- (1) В член 10 от Директива 92/65/ЕИО се определят ветеринарно-санитарните изисквания, регулиращи търговията с кучета, котки и порове.
- (2) В част 1 от приложение Д към Директива 92/65/ЕИО се посочва образецът на здравния сертификат за търговия с животни с произход от стопанства, в това число кучета, котки и порове.
- (3) С Регламент (ЕО) № 998/2003 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ се установяват ветеринарно-санитарните изисквания, които се прилагат при движението с нетърговска цел на домашни любимци, както и правилата относно проверките на това движение. Той се прилага за движение между държавите-членки или от трети страни на домашни любимци от видовете, посочени в приложение I към него. Кучетата, котките и поровете са изброени в части А и Б от посоченото приложение.
- (4) Изискванията, определени в Регламент (ЕО) № 998/2003, са различни в зависимост от това дали движението на домашните любимци е между държавите-членки или от трети страни към държавите-членки. Освен това по отношение на изискванията, приложими за това движение от трети страни, се прави допълнително разграничаване между третите страни, изброени в раздел 2 на част Б от приложение II към посочения регламент, и третите страни, изброени в част В от същото приложение.

- (5) С оглед избягване на движения с търговска цел, които чрез измама се прикриват като движения с нетърговска цел на домашни любимци по смисъла на Регламент (ЕО) № 998/2003, в член 12 от посочения регламент се предвижда, че изискванията и проверките, определени в Директива 92/65/ЕИО, се прилагат за движението на повече от пет домашни любимци, когато животните са въведени на територията на Съюза от трета страна, различна от страните, изброени в раздел 2 на част Б от приложение II към посочения регламент.
- (6) С оглед избягване на подобни практики и гарантиране на еднакво прилагане на Регламент (ЕО) № 998/2003, в Регламент (ЕС) № 388/2010 на Комисията от 6 май 2010 г. за изпълнение на Регламент (ЕО) № 998/2003 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на максималния брой домашни любимци от определени видове, които могат да бъдат предмет на движение с нетърговска цел ⁽³⁾ се предвижда, че се прилагат същите правила, когато повече от пет домашни кучета, котки и порове се въвеждат в държава-членка от друга държава-членка или от трета страна, включена в списъка в раздел 2 на част Б от приложение II към Регламент (ЕО) № 998/2003.
- (7) Сертификатът, посочен в част 1 от приложение Д към Директива 92/65/ЕИО, изменена с Решение 2010/270/ЕС на Комисията ⁽⁴⁾, е съобразен с разпоредбите на Регламент (ЕС) № 388/2010.
- (8) Опитът, извлечен от прилагането на Регламент (ЕС) № 388/2010, показва, че в някои случаи прилагането на разпоредбите на посочения регламент се отразява диспропорционално на движението на ограничена популация от домашни кучета, котки и порове, които често са предмет на движение с нетърговска цел в групи, наброяващи повече от пет животни, за участие в спортни състезания и изложби.
- (9) За подобни случаи е целесъобразно да се въведе период на валидност на здравния сертификат, който да е по-дълъг от периода на валидност на здравните сертификати, издавани за други видове, попадащи в обхвата на сертификата, посочен в част 1 от приложение Д към Директива 92/65/ЕИО.

⁽¹⁾ ОВ L 268, 14.9.1992 г., стр. 54.⁽²⁾ ОВ L 146, 13.6.2003 г., стр. 1.⁽³⁾ ОВ L 114, 7.5.2010 г., стр. 3.⁽⁴⁾ ОВ L 118, 12.5.2010 г., стр. 56.

- (10) В Решение 2004/824/ЕО на Комисията от 1 декември 2004 г. за установяване на образец на здравен сертификат за движение с нетърговска цел на кучета, котки и порове от трети страни в Общността ⁽¹⁾ се предвижда, че сертификатът, посочен в приложението към решението, е валиден за движение вътре в Съюза за период от четири месеца, считано от датата на издаването или до датата на изтичането на ваксинацията, в зависимост от това кое от двете събития е настъпило по-рано.
- (11) С оглед осигуряването на съгласуваност на законодателството на Съюза е целесъобразно валидността на сертификатите за домашни кучета, котки и порове, посочени в част 1 от приложение Д към Директива 92/65/ЕИО, да бъде същата като валидността, определена за сертификата, посочен в приложението към Решение 2004/824/ЕО.
- (12) Следователно Директива 92/65/ЕИО следва да бъде съответно изменена.
- (13) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Част 1 от приложение Д към Директива 92/65/ЕИО се заменя с текста на приложението към настоящото решение.

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 10 ноември 2010 година.

За Комисията

John DALLI

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 358, 3.12.2004 г., стр. 12.

ПРИЛОЖЕНИЕ

„Част 1 — Здравен сертификат за търговия с животни с произход от стопанства (копитни животни, птици, животни от разред зайцевидни, кучета, котки и порове)

92/65 EI

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

Сертификат за вътрешна търговия

Част I: Данни за представената пратка	I.1. Изпращач Име Адрес Пощенски код		I.2. Референтен номер на сертификат		I.2.a. Местен референтен номер	
			I.3. Централен компетентен орган			
			I.4. Местен компетентен орган			
	I.5. Получател Име Адрес Пощенски код		I.6. Номер/а на свързаните оригинални сертификати		I.6.a. Номер/а на придружаващите документи	
			I.7.			
	I.8. Страна произход на Код по ISO		I.9. Регион произход на Код		I.10. Страна по местоназначение Код по ISO	
					I.11. Регион по местоназначение Код	
	I.12. Място на произход Стопанство <input type="checkbox"/> Име Адрес Пощенски код		I.13. Местоназначение Стопанство <input type="checkbox"/> Предприятие <input type="checkbox"/> Одобрен орган <input type="checkbox"/> Център за сперма <input type="checkbox"/> Екип за ембриони <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/> Име Адрес Пощенски код			
	I.14. Място на товарене Пощенски код		I.15. Дата и час на заминаване			
	I.16. Транспортно средство Самолет <input type="checkbox"/> Кораб <input type="checkbox"/> Жп вагон <input type="checkbox"/> ППС <input type="checkbox"/> Друго <input type="checkbox"/> Идентификация		I.17. Превозвач Име Адрес Пощенски код			
			I.18. Описание на стоките		I.19. Код на стоката (код по КН)	
			I.20. Количество			
			I.21.			
		I.22. Брой опаковки				
I.23. Номер на пломбата/контейнера		I.24.				
I.25. Стоки със сертификат за: Разплод <input type="checkbox"/> Угояване <input type="checkbox"/> Изкуствено възпроизводство <input type="checkbox"/> Клане <input type="checkbox"/> Домашни любимци <input type="checkbox"/> Одобрен орган <input type="checkbox"/>						
I.26. Транзит през трета страна <input type="checkbox"/> Трета страна Код по ISO Изходящ пункт Код Входящ пункт ГИВП №		I.27. Транзит през държави-членки <input type="checkbox"/> Държава-членка Код по ISO Държава-членка Код по ISO Държава-членка Код по ISO				
I.28. Износ <input type="checkbox"/> Трета страна Код по ISO Изходящ пункт Код		I.29. Очаквано времетраене на пътуването				
I.30. План на маршрута Да <input type="checkbox"/> Не <input type="checkbox"/>						
I.31. Идентификация на стоките Видове Система за идентификация Идентификационен номер Пол Възраст Количество (научно наименование)						

92/65 ЕИ Животни с произход от стопанства (копитни животни, птици, животни от разред зайцевидни, кучета, котки и порове)

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

Част II: Сертификация/удостоверяване	II. Здравна информация	II.a. Референтен номер на сертификата	II.б.						
		<p>Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар ⁽¹⁾/ветеринарен лекар, отговарящ за предприятието на произход и одобрен от компетентния орган ⁽¹⁾ удостоверявам, че:</p> <p><i>или</i> ⁽¹⁾ [II.1 по време на инспекцията горепосочените животни бяха годни за транспортиране при планираното пътуване, съгласно разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1/2005 на Съвета.]</p> <p><i>или</i> ⁽¹⁾ [II.1 по време на инспекцията домашните кучета ⁽¹⁾/котки ⁽¹⁾/порове ⁽¹⁾ бяха годни за пътуване:]</p> <p>II.2. условията, посочени в член 4 от Директива 92/65/ЕИО на Съвета ⁽²⁾ са изпълнени.</p> <p><i>или</i> ⁽¹⁾ [II.3 преживното/ните животно/и ⁽¹⁾/животното/ните от семейство свине (<i>Suidae</i>) ⁽¹⁾ различно/и от обхванатите в Директива 64/432/ЕИО на Съвета ⁽¹⁾ или в Директива 91/68/ЕИО на Съвета ⁽¹⁾</p> <p>а) е/са от вида</p> <p>б) по време на прегледа не показва/т клиничен признак за болест, към която да е/са податливо/и;</p> <p>в) произхожда/т от официално признато за свободно от туберкулоза ⁽¹⁾/официално признато за свободно от бруцелоза ⁽¹⁾ или признато за свободно от бруцелоза ⁽¹⁾ стадо ⁽¹⁾/стопанство ⁽¹⁾ което не е предмет на ограничения във връзка с чума по свинете, или от стопанство, в което животното/ите е/са било/и подложено/и на тестове, предвидени в член 6, параграф 2, буква б) от Директива 92/65/ЕИО на Съвета, при които резултатът е бил отрицателен.</p> <p><i>или</i> ⁽¹⁾ [II.3 птиците, различни от посочените в Директива 2009/158/ЕО на Съвета</p> <p>а) отговарят на изискванията на член 7 от Директива 92/65/ЕИО на Съвета; както и</p> <p>б) по време на прегледа не показват клиничен признак за болест, към която да са податливи.]</p> <p><i>или</i> ⁽¹⁾ [II.3 животните от разред зайцевидни</p> <p>а) отговарят на изискванията на член 9 от Директива 92/65/ЕИО на Съвета; както и</p> <p>б) по време на прегледа не показват клиничен признак за болест.]</p> <p><i>или</i> ⁽¹⁾ [II.3 на кучетата ⁽¹⁾/котките ⁽¹⁾/порове ⁽¹⁾ 24 часа преди изпращането на животните е извършен клиничен преглед от ветеринар, оправомощен от компетентния орган, който преглед показва, че животните са в добро здраве,</p> <p><i>както и</i> <i>или</i> ⁽¹⁾ [отговарят, в съответствие с член 10, параграф 2 от Директива 92/65/ЕИО на Съвета, на изискванията, установени в членове 5 и 16 от Регламент (ЕО) № 998/2003 на Европейския парламент и на Съвета.]</p> <p><i>или</i> ⁽¹⁾ [отговарят, в съответствие с член 10, параграф 3 от Директива 92/65/ЕИО на Съвета, на изискванията, установени в членове 6 и 16 от Регламент (ЕО) № 998/2003 на Европейския парламент и на Съвета.]</p> <p><i>или</i> ⁽¹⁾ [отговарят, в съответствие с Регламент (ЕО) № 388/2010 на Комисията, на изискванията, установени в член 10, параграф 2 от Директива 92/65/ЕИО на Съвета, когато при движението им с нетърговска цел общият брой на домашните любимци надхвърля пет.]</p> <p><i>или</i> ⁽¹⁾ [отговарят, в съответствие с Регламент (ЕО) № 388/2010 на Комисията, на изискванията, установени в член 10, параграф 3 от Директива 92/65/ЕИО на Съвета, когато при въвеждането им с нетърговска цел в Ирландия, Малта, Швеция или Обединеното кралство общият брой на домашните любимци надхвърля пет.]</p> <p>II.4 Допълнителните гаранции, свързани с болестите, изброени в приложение Б ⁽³⁾ към Директива 92/65/ЕИО на Съвета, са следните: ⁽¹⁾</p> <table border="0" data-bbox="359 1624 798 1736"> <tr> <td>Болест</td> <td>Решение</td> </tr> <tr> <td>Болест</td> <td>Решение</td> </tr> <tr> <td>Болест</td> <td>Решение</td> </tr> </table> <p>II.5 Настоящият сертификат е валиден до ⁽⁴⁾</p>	Болест	Решение	Болест	Решение	Болест	Решение	
Болест	Решение								
Болест	Решение								
Болест	Решение								
	<p>Забележки</p> <p>Част I:</p> <p>— Клетки I.1—I.4, I.8, I.20, I.25 и I.31: Изисква се за движение с нетърговска цел на повече от пет домашни кучета, котки и порове.</p> <p>— Клетка I.6: Номер/а на придружаващите документи: CITES, ако е приложимо.</p> <p>— Клетка I.19: Да се използва съответният код по ХС: 01.06.19, 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.</p> <p>— Клетка I.31: Идентификация: когато е възможно, трябва да се използва отделна за всяко животно идентификация, но за малките животни може да се използва и идентификацията на партидата.</p>								

92/65 Животни с произход от стопанства (копитни животни, птици, животни от разред зайцевидни, кучета, котки и порове)

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

II. Здравна информация	II.а. Референтен номер на сертификата	II.б.
<p>Част II:</p> <p>(¹) Ненужното се зачертава. (²) Не се прилага за домашни кучета, котки и порове. (³) По искане на държава-членка, ползваща се с допълнителни гаранции според законодателството на Съюза. (⁴) Периодът на валидност на настоящия сертификат е 10 дена, считано от датата на издаването, освен за домашни кучета, котки и порове, при които сертификатът е валиден за период от четири месеца или до датата на изтичането на ваксинацията против бяс, посочена в раздел IV на паспорта, в зависимост от това кое от двете събития настъпи по-рано.</p> <p>— Подписът и печатът трябва да са с цвят, различен от този на другите данни в сертификата.</p>		
<p>Официален ветеринарен лекар или официален ветеринарен инспектор</p> <p>Име (с главни букви):</p> <p>Местна ветеринарна служба (MBC):</p> <p>Дата:</p> <p>Печат:“</p> <p>Квалификация и длъжност:</p> <p>Номер на MBC:</p> <p>Подпис:</p>		

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**от 10 ноември 2010 година****за изменение на глава 3 от приложение I към Регламент (ЕО) № 715/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно условията за достъп до преносни мрежи за природен газ****(текст от значение за ЕИП)**

(2010/685/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 715/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно условията за достъп до преносни мрежи за природен газ ⁽¹⁾, и по-специално член 23, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 715/2009 са формулирани указания за определяне на техническата информация, необходима, за да могат потребителите на газопреносни мрежи да получат реален достъп до системата.
- (2) Тези указания следва да въвеждат изисквания за прозрачност с цел да се осигури реален достъп до газопреносните системи и да се предоставят минимално допустими гаранции за практическа реализация на равен пазарен достъп.

- (3) Предвидените в настоящото решение мерки са в съответствие със становището на Комитета, посочен в член 28 от Регламент (ЕО) № 715/2009,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Глава 3 от приложение I към Регламент (ЕО) № 715/2009 се заменя с приложението към настоящото решение.

*Член 2*Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

То се прилага от 3 март 2011 г.

Съставено в Брюксел на 10 ноември 2010 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 211, 14.8.2009 г., стр. 36.

ПРИЛОЖЕНИЕ

- „3. **Определение на техническата информация, необходима за получаване от страна на потребителите на газопреносни мрежи (network users) на реален достъп до системата, определение на всички важни точки във връзка с изискванията за прозрачност, както и на информацията, която трябва да се оповестява за всички важни точки, и на графика, съгласно който да се публикува тази информация**
- 3.1. *Определение на техническата информация, необходима за получаване от страна на потребителите на газопреносни мрежи на реален достъп до системата*
- 3.1.1. *Форма на публикациите*
1. Операторите на газопреносни системи трябва да предоставят цялата информация, посочена в параграф 3.1.2 и параграф 3.3, подточки от 1 до 5, по следния начин:
 - а) на общественодостъпен уебсайт, с безплатен достъп и без изискване за регистрация или друг вид записване, поддържан от оператора на преносната система;
 - б) на периодична и текущо обновяваща се основа (regular/rolling basis); периодичността трябва да се определя в зависимост от настъпващите промени и продължителността на услугата;
 - в) по удобен за потребителите на информацията начин;
 - г) по ясен, количествено изразим, леснодостъпен начин и на недискриминационна основа;
 - д) във формат, който може да бъде изтеглен (downloadable format) и който дава възможност за количествени анализи;
 - е) при използване на общоприети мерни единици — по-специално kWh за енергийното съдържание (при референтна температура на охлаждане на димните газове след горенето, равна на 298,15 K) и m³ като единица за обем (при температура 273,15 K и налягане 1,01325 bar). Следва да бъде даден константният коефициент на преобразуване, използван за определяне на енергийното съдържание на газа. В допълнение към така определения формат е възможно публикуването и на данни, изразени чрез други мерни единици;
 - ж) информацията следва да е на официалния език (официалните езици) на държавата-членка и на английски език.
 2. Операторите на преносни системи трябва да предоставят подробни данни относно действително настъпилите промени в който и да е елемент от цялата информация, посочена в параграф 3.1.2 и параграф 3.3, подточки от 1 до 5, съвременно и веднага след като такива данни им станат известни.
- 3.1.2. *Съдържание на информацията, която трябва да се публикува*
- Операторите на преносни системи трябва да публикуват най-малко следната информация относно своите системи и услуги:
- а) подробно и цялостно описание на различните предлагани услуги и на техните цени;
 - б) различните видове договори за пренос, които могат да бъдат сключени за тези услуги;
 - в) мрежовия код и/или стандартните условия, изясняващи в общ вид правата и отговорностите на всички потребители на газопреносни мрежи, включително:
 1. типови (хармонизирани) договори за пренос и други съответни документи;
 2. ако имат значение за достъпа до системата — спецификации за качествените характеристики на газа във всички важни точки, дефинирани в параграф 3.2 от настоящото приложение, спецификация на релевантни качествени характеристики на газа, включително, като минимум, данни за стойностите на горната топлина на изгаряне (gross calorific value) и числото на Wobbe (Wobbe index), както и отговорностите или свързаните с енергийното съдържание на газа разходи за потребителите на газопреносни мрежи, в случай че качествените характеристики на газа не съответстват на спецификациите;
 3. ако има значение за достъпа до системата — информация за изискванията по отношението на налягането на газа във всички важни точки;
 4. процедурата, която се изпълнява в случай на прекъсване на непрекъсваем преносен капацитет, включително в случаите, при които това е приложимо — ситуирането във времето, обсегът и приоритетното подреждане на индивидуалните прекъсвания (например пропорционално прекъсване или прекъсване в ред, обратен на реда на получаване на заявките);
 - г) хармонизираните процедури, прилагани при използване на преносната система, включително определения на ключови термини и условия (terms);
 - д) разпоредби относно: разпределението на капацитет, управлението при претоварване, процедурите за предотвратяване на спекулативно запасяване и за повторно използване;
 - е) приложимите правила при търгуване с капацитет на вторичния пазар спрямо оператора на преносната система;
 - ж) правила за балансиране и методика за изчисляване на таксите при дисбаланс;
 - з) ако е приложимо, нивата на гъвкавост и толеранс (flexibility and tolerance levels), включени в услуги за транспортиране и в други услуги без допълнителни такси, както и всяка допълнително предлагана гъвкавост и съответните такси за нея;

- и) подробно описание на газовата система на оператора на преносна система и на важните точки на междусистемно свързване, съгласно дефиницията им в параграф 3.2 от настоящото приложение, както и наименованията на операторите на съответните свързани системи или съоръжения;
- й) приложимите правила за присъединяване към системата, експлоатирана от оператора на преносната система;
- к) информация за механизмите за действие при извънредни ситуации (emergency mechanisms), доколкото отговорност за тях носи операторът на преносната система, като например мерки, които могат да доведат до прекъсване на връзките към групи потребители и други общи правила за отговорност, приложими спрямо оператора на преносната система;
- л) процедурите, договорени от операторите на преносни системи по отношение на точките на междусистемно свързване (interconnection points), имащи значение за достъпа на потребителите на газопреносни мрежи към съответните преносни системи и отнасящи се до оперативната съвместимост на газопреносната мрежа, договорените процедури за заявки и съгласуване на съответствието на заявките (nomination and matching procedures) и други договорени процедури, съдържащи разпоредби във връзка с разпределението на газовите дебити и балансирането, включително използваните методи за тази цел;
- м) операторите на преносни системи трябва да публикуват подробно и цялостно описание на методиката и изчислителния процес, включително информация за параметрите и ключовите допускания, използвани при изчисляване на техническия капацитет.
- 3.2. *Определение на всички важни точки във връзка с изискванията за прозрачност*
1. Важните точки следва да включват най-малко следните точки:
- а) всички входни и изходни точки към и от дадена газопреносна мрежа, експлоатирана от определен оператор на преносна система, с изключение на тези изходни точки, които са свързани с единичен краен потребител, и също с изключение на тези входни точки, които са свързани пряко към добивна инсталация на единичен производител, която се намира в ЕС;
- б) всички входни и изходни точки, свързващи балансните зони на оператори на преносни системи;
- в) всички точки, свързващи мрежата на даден оператор на преносна система с терминал за втечен природен газ, търговски газоразпределителни възли с физическо разпределение на газ (physical gas hubs), инсталации за съхранение и добив/производство на газ, освен ако тези производствени инсталации не са изключени съгласно буква а);
- г) всички точки, свързващи мрежата на даден оператор на преносна система с инфраструктура, необходима за предоставяне на спомагателни услуги съгласно определението в член 2, параграф 14 от Директива 2009/73/ЕО.
2. Информацията за единични крайни потребители и за добивни инсталации, която не е включена в определението за важни точки, формулирано в 3.2.1, подточка а), следва да се публикува в сумарен вид на съдържащо смисъл равнище, поне по отношение на всяка балансова зона. Това сумирано представяне на единични крайни потребители и на производствени инсталации, изключени от определението за важни точки, формулирано в 3.2.1, подточка а), се разглежда, при прилагането на настоящото приложение, като една важна точка.
3. В случаите, при които точки между газопреносните оператори на две или повече газови системи се управляват само от съответните газопреносни оператори, без никакво договорно или оперативно участие на ползвателите на тези системи, или когато точките свързват преносна система към разпределителна система, без в тези точки да има надвишаване на търсения твърд преносен капацитет над технически възможния (contractual congestion), операторите на преносни системи се освобождават от задължението да публикуват за тези точки информацията съгласно параграф 3.3 от настоящото приложение. Националният регулаторен орган може да изисква от операторите на преносни системи да публикуват информацията съгласно параграф 3.3 от настоящото приложение за отделни групи или за всички такива точки, за които по принцип има освобождаване от задължението. В такъв случай информацията (ако съответният оператор на преносна система разполага с нея) трябва да бъде публикувана в обобщен вид, на запазващо смисъла равнище — поне за всяка зона на балансиране. Обобщеното представяне на тези точки ще се счита, по смисъла на настоящото приложение, за една важна точка.
- 3.3. *Информация, която да се публикува за всички важни точки, и времевы график, съгласно който да се публикува тази информация*
1. Операторите на преносни системи трябва да публикуват за всички важни точки информацията, посочена в букви от а) до ж) от настоящия параграф, по отношение на всички предоставяни услуги и спомагателните услуги (специално информация за смесване (blending), за добавяне на компоненти към газа с цел намаляване на неговата калоричност (ballasting) и за преобразуване на газа с цел получаване на друго качество (conversion)). Тази информация трябва да се публикува в числово изражение, през периоди от часове или ежедневно, в зависимост от това какъв е най-малкият референтен период, за който може да се резервира и заяви (презаяви) капацитет и какъв е най-малкият период на приключване на сметките, за който се изчисляват такси при дисбаланс. Ако най-малкият период е различен от целодневен период, посочената в букви от а) до ж) информация трябва да се предоставя и за целодневен период. Тази информация и съответните ѝ актуализации трябва да се публикуват веднага след като системният оператор разполага с нея („в реално време“):
- а) техническият капацитет за газов дебит в двете посоки;
- б) общият договорен твърд капацитет и прекъсваем капацитет (total contracted firm and interruptible capacity) в двете посоки;
- в) заявените и презаявените количества (nominations and re-nominations) в двете посоки;
- г) наличният твърд и прекъсваем капацитет (available firm and interruptible capacity) в двете посоки;
- д) действителните физически реализирани дебити (actual physical flows);

- е) планираните и действителните прекъсвания на прекъсваем капацитет;
- ж) планираните и непланираните прекъсвания на твърдите услуги, както и информация за възстановяването на твърдите услуги (по-специално във връзка с ремонта и поддръжката на системата и вероятното времетраене на всяко прекъсване, дължащо се на ремонт и поддръжка). Информация за планираните прекъсвания трябва да бъде публикувана поне 42 дни предварително.
2. За всички важни точки посочената в параграф 3.3, подточка 1, букви а), б) и г) информация трябва да се публикува за период, обхващащ поне следващите 18 месеца.
3. Операторите на преносни системи трябва да публикуват за всички важни точки историческа информация за последните пет години съгласно изискванията в параграф 3.3, подточка 1, букви от а) до ж), на текущо обновяваща се основа (rolling basis).
4. Операторите на преносни системи трябва да публикуват ежедневно измерените във всички важни точки стойности на горната топлина на изгаряне или на числото на Wobbe. Предварителните стойности трябва да се публикуват не по-късно от три дни след съответния газ ден. Окончателните стойности трябва да се публикуват в рамките на три месеца след края на съответния месец.
5. Операторите на преносни системи трябва да публикуват за всички важни точки годишни данни за стойностите на наличните свободни капацитети (available capacities), резервираните и техническите капацитети (booked and technical capacities) за всички години, за които се договаря капацитет, и за първата следваща след тях година, като периодът, за който се публикуват тези данни, трябва да обхваща поне следващите 10 години. Тази информация трябва да се актуализира най-малкото ежемесечно или по-често, в случай че се появи нова информация. Публикацията трябва да отразява периода, за който се предлага на пазара капацитет.
- 3.4. *Информация, която трябва да се публикува относно преносната система, и времеви график, по който следва да се публикува тази информация*
1. Операторите на преносни системи трябва да осигурят публикуването на дневни данни, които ежедневно се актуализират, относно сумарните количества на предлаганите капацитети и на договорените капацитети на вторичния пазар (т.е. продавани от един потребител на газопреносната мрежа на друг потребител на газопреносната мрежа), когато операторите на преносни системи разполагат с тази информация. Информацията трябва да включва следните данни:
- а) точка на междусистемно свързване (interconnection point), за която се продава капацитет;
- б) вид на капацитета, т.е. дали е входящ или изходящ, твърд или прекъсваем;
- в) количество и времетраене на правата за използване на капацитета;
- г) вид на продажбата, например прехвърляне (transfer) или предоставяне (assignment);
- д) общ брой на сделките/прехвърлянията;
- е) всякакви други условия, известни на оператора на преносната система, съгласно посоченото в параграф 3.3.
- Когато и доколкото този вид информация се предоставя от трета страна, операторите на преносни системи се освобождават от настоящото задължение.
2. Операторите на преносни системи трябва да публикуват типови (хармонизирани) условия, при които те приемат транзакциите за капацитет (например прехвърляния и предоставяния). Тези условия трябва да включват поне:
- а) описание на стандартни продукти, които могат да бъдат продавани на вторичния пазар;
- б) необходимото време за реализация/приемане/регистрация на сделките на вторичния пазар. В случай на закъснения трябва да се публикуват причините;
- в) уведомлението до оператора на преносната система от страна на продавача или третата страна, съгласно параграф 3.4, подточка 1, относно името на продавача и купувача и относно спецификациите на капацитета, както са посочени в параграф 3.4, подточка 1.
- Когато и доколкото този вид информация се предоставя от трета страна, операторите на преносни системи се освобождават от настоящото задължение.
3. По отношение на балансиращата услуга на своята система всеки оператор на преносна система трябва да предоставя на всеки ползвател на мрежата, за всеки баланс период неговите конкретни предварителни дисбалансови обеми и данни за цените за всеки отделен ползвател на мрежата не по-късно от един месец след края на балансния период, като окончателните данни следва да се предоставят в рамките на три месеца след края на балансния период. Окончателните данни за клиентите, обслужвани по стандартизирани товари графици, могат да бъдат предоставяни до 14 месеца по-късно. Когато и доколкото този вид информация се предоставя от трета страна, операторите на преносни системи се освобождават от настоящото задължение. При предоставянето на тази информация трябва да се спазва конфиденциалност по отношение на чувствителната от търговска гледна точка информация.

4. В случай че се предлагат услуги за гъвкавост, различни от толеранси (*flexibility services, other than tolerances*), операторите на преносни системи трябва да публикуват сумарни дневни прогнози по отношение на следващия ден за максималното количество гъвкавост, резервираното равнище на гъвкавост и наличието на свободна гъвкавост на пазара за следващия газов ден. Съответният оператор на преносна система трябва да публикува също последваща (*ex-post*) информация за сумарното използване на всеки вид услуга за гъвкавост в края на всеки газов ден. Ако националният регулаторен орган се увери, че този вид информация би могла да послужи за възможни злоупотреби от страна на ползватели на мрежата, той може да реши да освободи оператора на преносна система от това задължение.
 5. Операторите на преносни системи трябва да публикуват за всяка балансова зона количеството на газа в преносната система в началото на всеки газов ден и прогноза за количеството на газа в края на газовия ден. Прогнозата за количеството на газа в края на газовия ден трябва да се актуализира ежечасно по време на газовия ден. Ако се изчисляват такси за дисбаланс на часова основа, операторът на преносната система трябва да публикува ежечасно количеството на газа в преносната система. Като алтернативна възможност операторите на преносни системи трябва да публикуват за всяка балансова зона сумарното дисбалансово положение на всички ползватели в началото на всеки балансов период и прогнозата за сумарното дисбалансово положение на всички ползватели в края на всеки газов ден. Ако националният регулаторен орган се увери, че този вид информация би могла да послужи за възможни злоупотреби от страна на ползватели на мрежата, той може да реши да освободи оператора на преносна система от това задължение.
 6. Операторите на преносни системи трябва да предоставят удобни за ползване инструменти (*user-friendly instruments*) за изчисляване на тарифните стойности.
 7. Операторите на преносни системи трябва да поддържат на разположение на съответните национални власти за период от поне пет години реална документация (*effective records*) за всички договори за капацитет и всякаква друга съответна информация във връзка с изчисляването и предоставянето на достъп до налични капацитети, по-специално информация за индивидуалните заявки и прекъсвания. Операторите на преносни системи трябва да поддържат документация за всяка съответна информация по параграф 3.3, подточки 4 и 5 за период от поне 5 години и да я предоставят при поискване от регулаторния орган. И двете страни трябва да спазват поверителността на търговската информация.“
-

ПОПРАВКИ

Поправка на Регламент (ЕС) № 37/2010 на Комисията от 22 декември 2009 година относно фармакологичноактивните субстанции и тяхната класификация по отношение на максимално допустимите стойности на остатъчните количества в храните от животински произход

(Официален вестник на Европейския съюз L 15 от 20 януари 2010 г.)

На страница 40 в шестата колона във вписването за окситетрациклин:

вместо: „МДСОК за мазнини, черен дроб и бъбреци не се прилагат за рибите.“

да се четат: „МДСОК за черен дроб и бъбреци не се прилагат за рибите.“

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2010 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

През 2010 г. CD-ROM форматът ще бъде заменен с DVD формат.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

